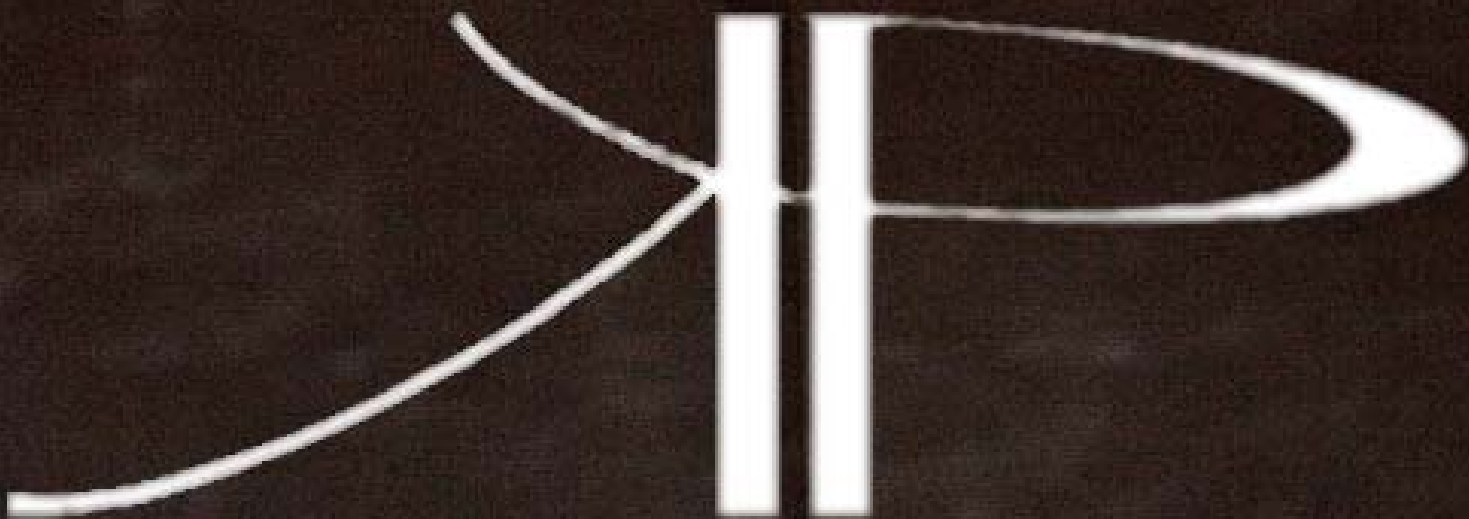
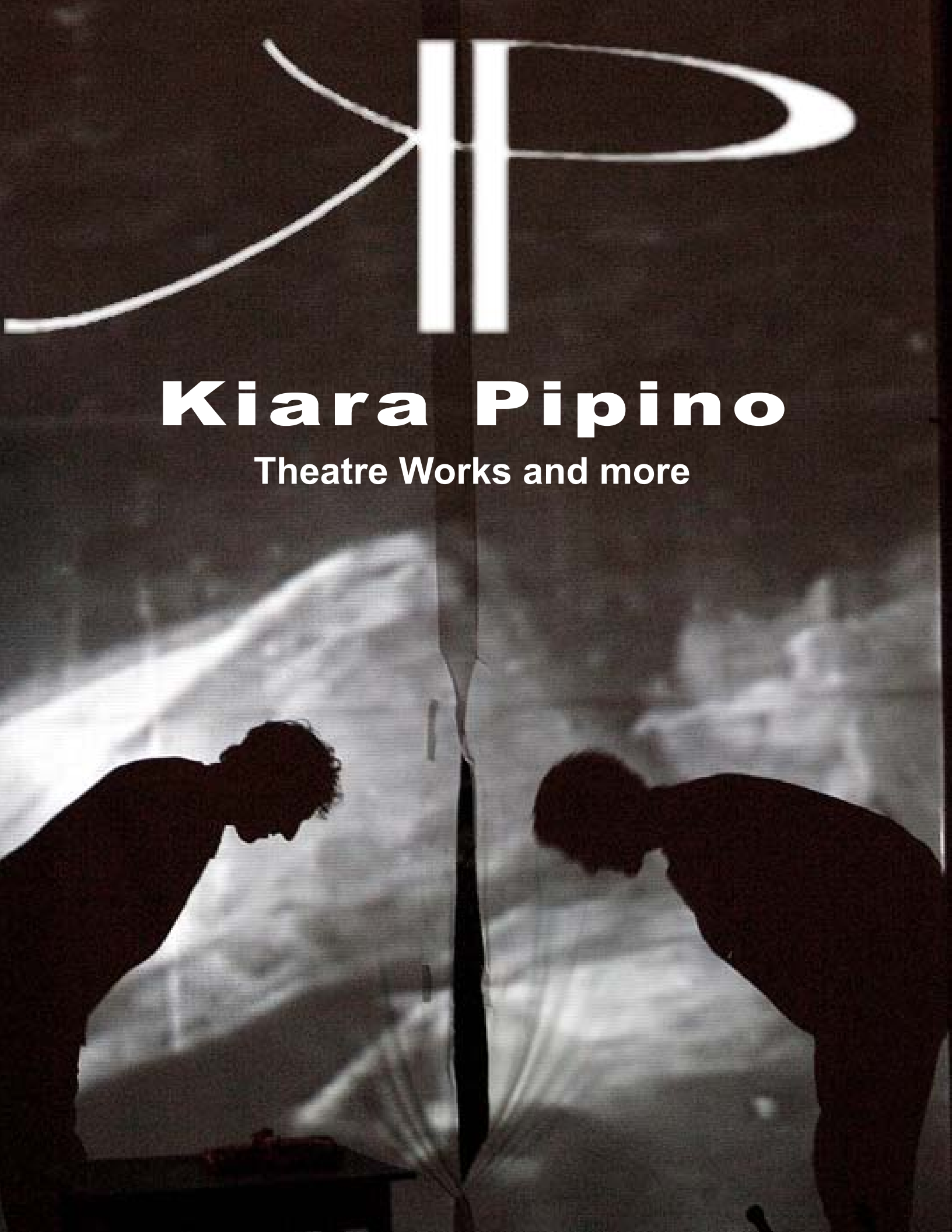




Kiara Pipino

Theatre Works and more

Kiara Pipino

tel. + 1 479 966 5711

kiarapipino@kipa.it

HIGHLIGHTS

- **MFA in Theatre Directing**
- **Direction of Over 26 Plays and Musicals for Professional and Educational Venues**
- **Experience in recruiting and in curriculum development**

CURRENT POSITION

Visiting Assistant Professor of Theatre
School of Communication
Grand Valley State University - Allendale

EDUCATION

MFA Directing, University of Arkansas, 2012. Dissertation theses: direction of Anon(ymous) by Naomi Iizuka. G.P.A. 4.0
Ph.D Architecture for Performance, University of Genoa, Italy, 2002. Dissertation thesis on Site Specific Theatre. GPA 4.0
BFA Architecture, University of Genoa, Italy, 2001. Dissertation thesis on the scenic design for Man and Superman by G.B. Shaw. Graduated Magna Cum Laude

SPECIFIC TRAINING

Michael Chekhov (level 1) - Kent State University (2014)
Linklater (Dianna Schoenborn, 2013) – NYC (2013)
Stage Combat (Ted Sharon) - University of Arkansas (2011)
Moment Work Workshop – level 1 (with Moises Kaufman) - University of Arkansas (2011)
Physical Action & Psychotechnique – Ostrenko Method – Bergamo, Italy (2011)
Movement for Actor – Theatre de la Mezzanine - Teatro dell’Archivolto, Genova, Italy (2001)
Postgraduate Scenic workshop - Central Saint Martin School of Art and Design, London, UK (2001)

UNIVERSITY TEACHING

2012-present	Grand Valley State University, School of Communication Visiting Assistant Professor of Theatre
Introduction to Theatre, Theatre Production, Acting Process, Directing II, Movement for Actors, Acting in Musical Theatre, Bard To Go (also listed under Directing and Shakespeare in Performance), Music Art and Theatre For Elementary Education	
2010-2012	University of Arkansas, Department of Theatre Graduate Teaching Assistant
Introduction to Theatre, Theatre Lecture, Directing I	
2007-2009	Consortium Educational Consulting (for Maryland University) Instructor
History of Italian Theatre	
2005-2009	University of Genova, Italy Visiting Professor Position
New Perspectives in ancient Architecture and Ancient Drama, The Evolution of Space in Greek and Roman Theatre	

SEMINAR AND WORKSHOPS

Valle Christi Summer School - CFA Genova (Italy)
Workshop: Meisner Technique
Genova, Italy. July 14-20, 2014.

10th International Festival of Theatre Making, Athens (Greece)
Workshop: Movement for Actors
Athens, Greece. June 29-July 5, 2014.

“Clytemnestra: A Conversation”
Seminar: Invited guest speaker
University of Missouri, Columbia. April 22, 2014.

“A Physical Approach to Acting” – KCACTF Region III Conference
Workshop instructor
Saginaw Valley State University, January 10, 2014.

KCACTF Region III Conference
Conference Respondent
Saginaw Valley State University, January 7- 11, 2014.

Michigan Thespian Festival
Acting Judge
Saginaw Valley State University, December 6, 2013.

9th International Festival of Theatre Making, Athens (Greece) - Workshop: Movement for Actors
Athens, Greece. June 30-July 6, 2013.

“Creating your character through movement” – KCACTF Region III Conference
Workshop instructor
Saginaw Valley State University, January 11, 2013.

Movement for Actors - Michigan Thespian Festival
Workshop instructor
Saginaw Valley State University, December 6, 2012.

PUBLICATIONS

“Classic Theatre and Musical Theatre: connections and adaptations.” Dioniso, Siracusa, April 2014.

“The Odyssey on Stage. Naomi Iizuka and Derek Walcott.” Maia, Capelli Editore, Bologna, 2012.

“Italian Theatre Bogs Down as Funding Evaporates.” American Theatre Magazine, New York, October 2012. Print.

“Una Scenografia per Antigone”, in: M. Ripoli - M. Rubino (edd.), Antigone. Il mito, il diritto, lo spettacolo, De Ferrari, Genova, 2005. Print.

“Una Visione Senza Crisi,” PARAMETRO, n. 249 Year XXXIII January/February 2004

“Le Citta’ Invisibili. Le Ragioni di Una Scommessa,” in Archandweb.com/interferenze/ spet_arch/citta_invisibili.htm, Jan. 2004

“Ivo Chiesa: Una vita in Teatro,” Primafila, n.102, January 2004 p.81-84

StranaMente, (a novel) Sovera Multimedia, 2003, isbn 88-8124-362-8

CONFERENCE PRESENTATIONS

“An Italian Historical College Student Theatre Company: The Baistrocchi: Its Meaning, Tradition and Cultural Relevance since 1913”.
Modern Language Association [MLA] Vancouver 2015. Vancouver, Canada. January 2015.

Designer for the New Play Development Workshop.
2014 ATHE Conference in Scottsdale (AZ). Scottsdale, Arizona. July 2014.

“Characters through time”. Between Theatre Tradition and Contemporaneity. IUGTE International Theatre Conference, Torre Marina (Italy) Dec. 2014.

“An International Approach to The Tempest”
Shakespearean Journeys, Asian Shakespeare Association Conference, Taipei (Taiwan), May 15-17, 2014.

“Site Specific Theatre Curation. An Italian Case Study”.
Envisioning the Practice: Montreal International Symposium on Performing Arts Curation. Universite’ du Quebec a Montreal, Montreal, Canada. April 2014.

“(Un)Masking Culture: an exposition on bridging cultures through theatrical masks.”
MATC, St. Louis (Mo) March 8, 2013

BOOK REVIEW

“Political and Protest Theatre After 9/11,” by Jenny Spencer
Texas Theatre Journal. Commerce, Tex: Texas Educational Theatre Association, January 2013

RECRUITING ACTIVITY

Michigan Thespian Festival 2012/13 and 2013/2014

KCACTF Region III Festival 2013 and 2014

DIRECTING

2014 *Clytemnestra*, edited by Kiara Pipino, United Solo Festival, NYC (also designer)
Northeast, by Torsten Buchsteiner, Actors’ Theatre, Grand Rapids MI, (also designer)
The How and The Why, by Sarah Treem, Dogstory Theatre, Grand Rapids, MI, (also designer)
Bard To Go Puzzle The Will by Kiara Pipino and Jason Flannery, Grand Valley
State University, Allendale, MI (the production toured Europe in March 2014)
The Understudy, by Theresa Rebeck – AIE productions, Lake Effect Fringe Festival,
Grand Rapids, MI (also designer)
The Wrong End of the Telescope, by Adam E. Douglas from Luigi Pirandello, FronteraFest,
Austin, TX (also designer)

2013 *The Good Person of Setzuan*, by Bertolt Brecht (Tony Kushner’s adaptation), Grand
Valley State University, Allendale, MI
Clytemnestra, adapted by Kiara Pipino, Lindenwood University, St. Charles, MO
Madre Coraggio (Mother Peace) by Dario Fo, Festival Valle Christi, Rapallo, Italy

2012 *Perseverance*, by Kara George, 24 Hour Play Off 2012, TheatreSquared, Fayetteville, AR
Anon(ymous), by Naomi Lizuka, University of Arkansas, Fayetteville, AR
Zoo Story, by Edward Albee, University of Arkansas, Fayetteville, AR (also designer)

2011 *The Bear*, by Anton Chekhov, University of Arkansas, Fayetteville, AR
Alatiel, la figlia del Sultano di Babilonia, (Alatiel, the daughter of the Soldan of Babylon)
by Giovanni Boccaccio, Festival Internazionale Valle Christi, Rapallo, Italy

2011	<i>I think you think I love you</i> , by Kelly Younger, Brixton Club Cabaret, Alassio, Italy (also designer) <i>You’re a Good Man Charlie Brown</i> (revised 1999), University of Arkansas, Fayetteville, AR <i>Reflections</i> , adapted from “Nord-Ost”, by Torsten Buchsteiner, Lindenwood University, St. Charles, MO
2010	<i>Dead Man’s Cell Phone</i> , by Sarah Ruhl, University of Arkansas, Fayetteville, AR (also designer) <i>The Lesson</i> , by Eugene Ionesco, University of Arkansas, Fayetteville, AR (also designer) <i>La Tempesta</i> , (The Tempest) by William Shakespeare, Festival Internazionale Valle Christi, Rapallo, Italy (also designer) <i>Musical and musicals. From the Wizard of Oz to Mamma Mia!</i> Genovaspettacolo Estate, Villa Bombrini, Genova, Italy (also designer) <i>A scent of musical. Love through musicals</i> , Pieve di Teco, Imperia, Italy (also designer) <i>May Blizzard</i> , by Todd Taylor, University of Arkansas, Fayetteville, AR (also designer)
2009	<i>La XII Notte</i> (Tweltfh Night), by William Shakespeare, Festival Internazionale Valle Christi, Rapallo, Italy (also designer) <i>Bonfadio, un caso di Coscienza</i> (Bonfadio, a case of Conscience), Palazzo Ducale, Genova, Italy
2008	<i>The Unseen</i> , by Craig Wright, Italian première, (Italian translation by Kiara Pipino), Festival Internazionale Valle Christi, Rapallo, Genova, Italy (also designer) <i>Claire de Lune</i> , a poetic and music extravaganza, Genova, Italy <i>Fires. For revenge, for jealousy</i> , adapted by Kiara Pipino, Festival Internazionale Valle Christi, Rapallo, Italy (also designer) <i>Harry Potter on Stage</i> , Pop Philosophy Festival, Palazzo Ducale, Genova, Italy <i>The Unseen</i> , video version, for the “Notte Bianca” (White Night), Palazzo Ducale, Medieval dungeons, Genova, Italy (also designer)
2007	<i>A Number</i> , by Caryl Churchly, Festival Internazionale Valle Christi, Rapallo, Italy (also designer) <i>Verlaine & Debussy</i> , a music fantasia, Zoagli, Italy (also designer)
2006	<i>Olympo Cabaret</i> (Cabaret Olimpo) by Kiara Pipino, Festival Internazionale Valle Christi and Politeama Genovese Theatre, Rapallo, Genova, Italy (also designer) <i>17 Murders: Trip in the mind of the worst Italian serial killer</i> , adapted by Kiara Pipino from Ilaria Cavo’s book, Rapallo, Italy (also designer)
2005	<i>Autosole</i> , (Highway), by Carlo Lucarelli, Festival Internazionale Valle Christi, Rapallo, Italy <i>Minotaurus</i> , by Friedrich Durrenmatt, Zoagli, and Festival Internazionale Valle Christi, Rapallo, Italy (also designer)
2004	<i>Rime of the Ancient Mariner</i> , by S.T. Coleridge, Rapallo 2004 and Festival Internazionale Valle Christi, Rapallo, Italy (also designer) <i>Ludus Danielis</i> , a Medieval play, unknown author, Montallegro Monastery, Rapallo, Italy (also designer)

THEATRE MANAGEMENT and ARTISTIC/EXECUTIVE DIRECTION EXPERIENCE

2003-present	Executive and Artistic Director Festival Internazionale Valle Christi, Rapallo, Genova, Italy
--------------	--

The Festival is a showcase for new plays, classical texts and International artists. Over the years, the Festival gained National recognition and won several critic awards (Premio La Stampa, Premio Liguria). The Festival is also provides workshops and internships possibilities for American students on Study Abroad programs

OTHER ARTISTIC AND ACADEMIC EXPERIENCES

2014	GVSU Shakespeare Conference Scientific Committee ALEA IACTA EST - Theatre Company - Producer and director
2013	Playwright, <i>Bard To Go Puzzle The Will</i>
2009	Coordinator of the conference “LOST DAY” with Craig Wright, Palazzo Ducale, Genova, Italy
2008	Cultural Supervisor “Notte Bianca” (White Night), Palazzo Ducale, Genova, Italy
2004-2008	Press Office and Cultural Promotion, Politeama Genovese Theatre, Genova, Italy
2007	Theatre coordinator, “Theatre and History”, Politeama Genovese Theatre, Genova, Italy
2006	Theatre coordinator, “Theatre and Phylosophy”, Politeama Genovese Theatre, Genova, Italy
2004	Artistic Director, “Rapallo 2004” cultural meetings and performances in Rapallo Genova, Italy Photo Exhibition – artist, “Space and Time Diacronisms” ModArte Brera Gallery, Milan, Italy
2003	Cooperation with the theatre national theatre magazine, “Primafila” Author, “Stranamente”, a novel, Published by Sovera Multimedia, Rome, Italy
2002	Scientific Director, Festival Internazionale di Teatro Sperimentale “Cartoline da un viaggio”, Rapallo, Genova, Italy

TRANSLATIONS (FROM ENGLISH INTO ITALIAN)

Ford, B., *My Father’s War*
Wright, C., *The Unseen*
Wright, C., *The Pavillion*
Wright, C., *Orange Flower Water*
Obolensky, Kira. Corbett, Bill., *Hate Mail*

PROFESSIONAL AFFILIATIONS AND AWARDS

Member, Society of American Fight Directors
Member, Association of Theatre in Higher Education
Member, Association of Classics, Great Britain.
Member, Classical Association of the Middle West and South
Member, Theatre Communication Group
Member, Modern Language Association
Associate Member, Stage Directors and Choreographers Society
Member, Ordine degli Architetti, Pianificatori e Conservatori della Provincia di Genova
Certificate of Appreciation – Consular Agency of the United States of America (Genoa Office)

LANGUAGE SKILLS

Italian – Native speaker;
English – Fluent;
French – Good speaking and writing knowledge

Dario Fo and the late Franca Rame have said :

"We personally know Kiara Pipino as a teacher and as a theatre woman who is able to pour her theatrical and literary knowledge on her students as well as focusing on the practical issues of the performance".

"She aims at teaching starting from the stage, the grid, the masking, the pit, that is to say theatre as a "machine"".

She has learned that reading a dramatic or grotesque play and choosing the right actors for the performance is not enough to be able to declare "I do theatre"".

"This young director knows that the first analysis to be done on a text is researching its historical background, the political, economic and religious context the work was conceived in. As well as to investigate the cultural movements of that society and the cultural and informative level of the people of that time. She knows it is also important to understand the social asset of the society originating the text, whether it was structured as a tyranny or as a democracy".

"We should never forget that cities such as Athens, Corinth and Mycenae are still well known nowadays for the extraordinary quality of their great men: sculptors such as Phidias, Myron and Polycleitos, philosophers, architects and above all, extraordinary writers and playwrights.

At the time there was also another very famous city: Sparta, which was celebrated for its warriors, whose heroic deeds are sung in poems. Yet, there is nothing left of Sparta, neither a temple, a theatre nor a sculpture.

Why is that so? It is simply because they didn't know democracy, they didn't have a Parliament – an Agora- where they could discuss about the issues of the community."

"So, if Kiara Pipino will have to stage with her young students a play like "Women in Parliament" or the tragedy "Electra", we are sure that she will research the original context with her production team and cast. She will make sure to investigate the roots of these classical texts, their historical, social and civil backgrounds which make them so unique. Then, she will think of the connections with our time, our society and way of life."

"She will then think about the style of the production, she will investigate gestures, direct actors, find rhythms in balancing narration and singing parts, pursue movement and acrobatic choices, and will be able to have a final concept of how the scenic machineries work and can be utilised: from the mobile platforms of the buildings and ships to the cranes that used to lift horses and chariot the sun, from flying vessels to plentiful amount of birds".

"We are confident that Kiara Pipino would be a very good fit in you're academic environment and she will surely contribute highly to the educational experience of your students. Therefore, we hope you will take her application into serious consideration as we are sure you will not be disappointed with her."

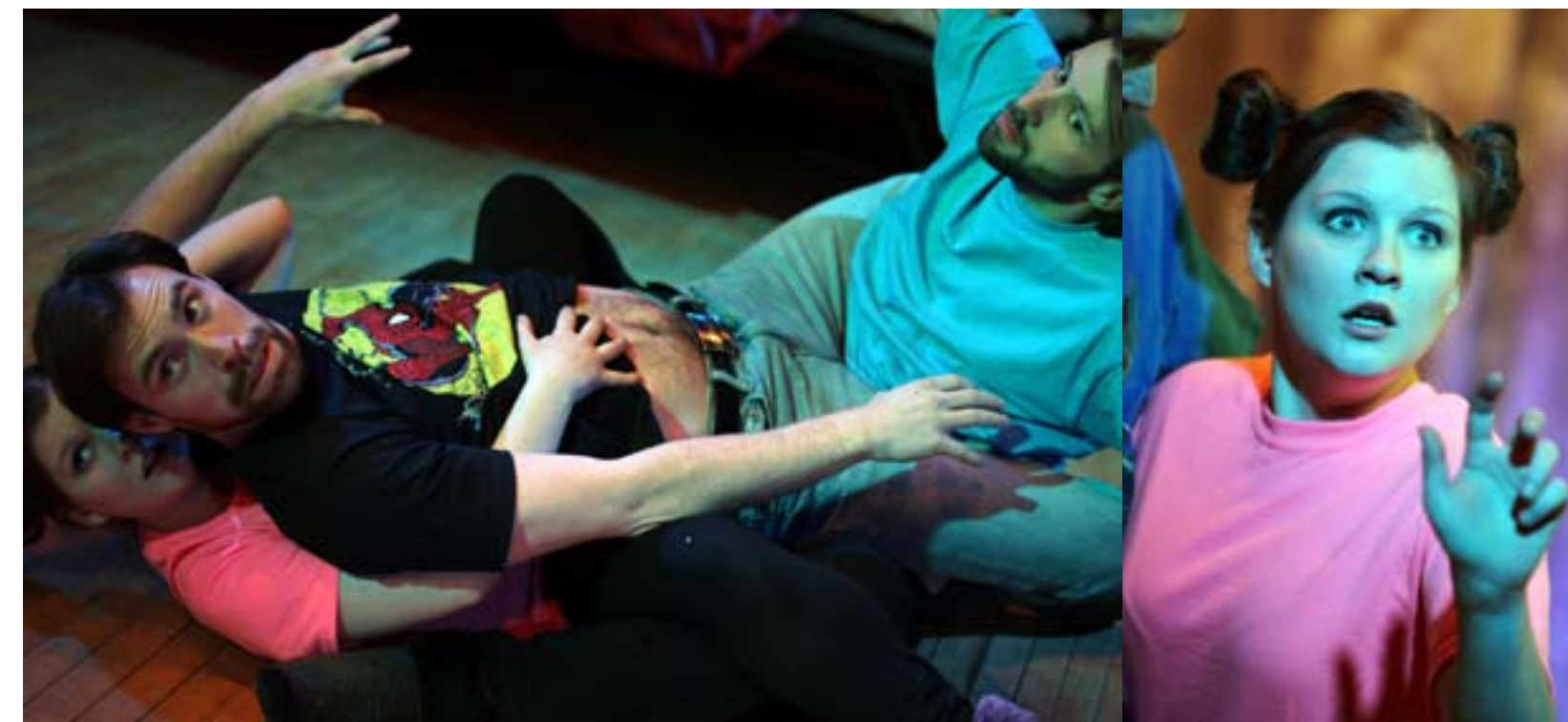
"We hope you will find this recommendation useful, and we most warmly present you our best regards."

Dario Fo *Franca Rame*

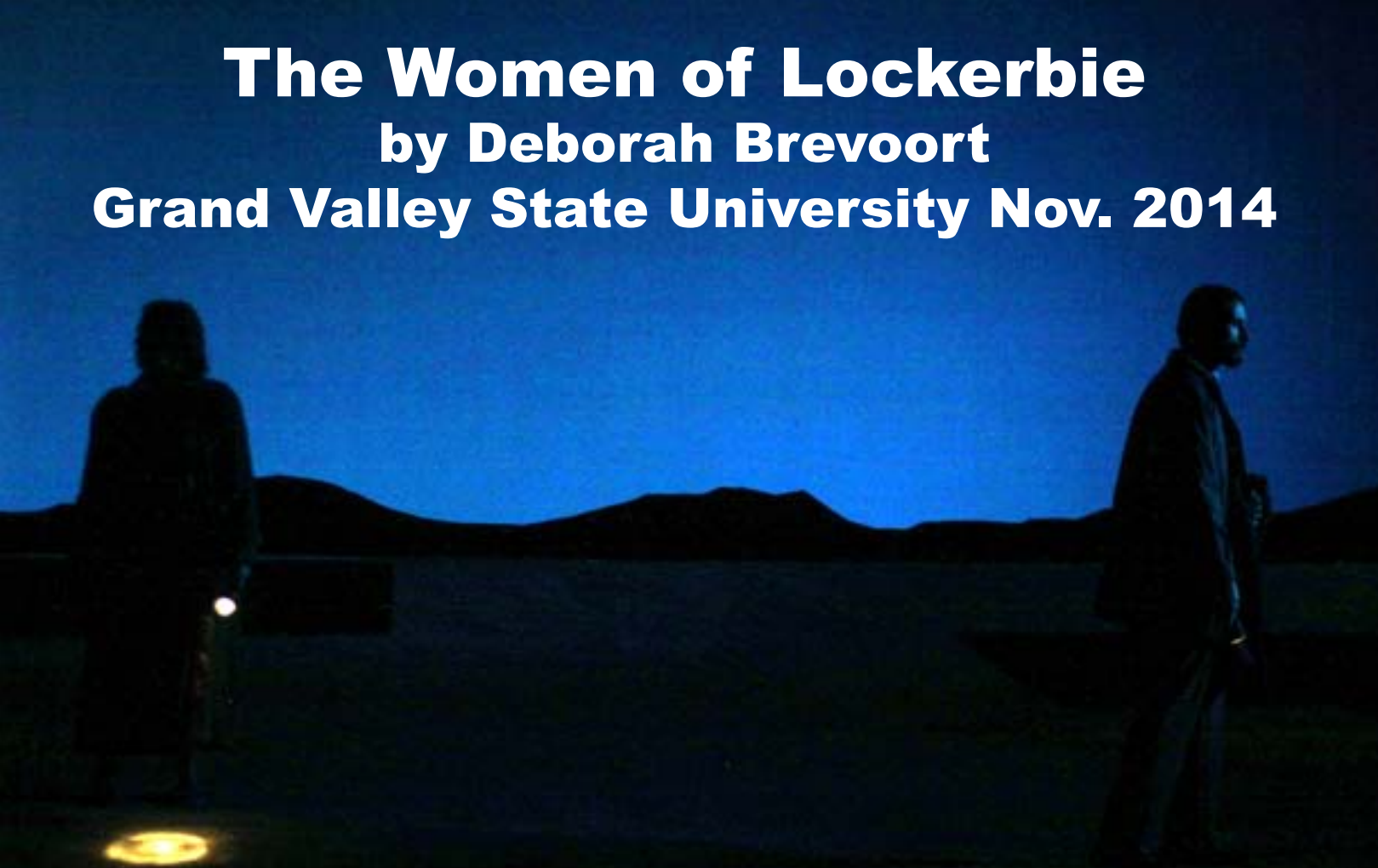
Dario Fo

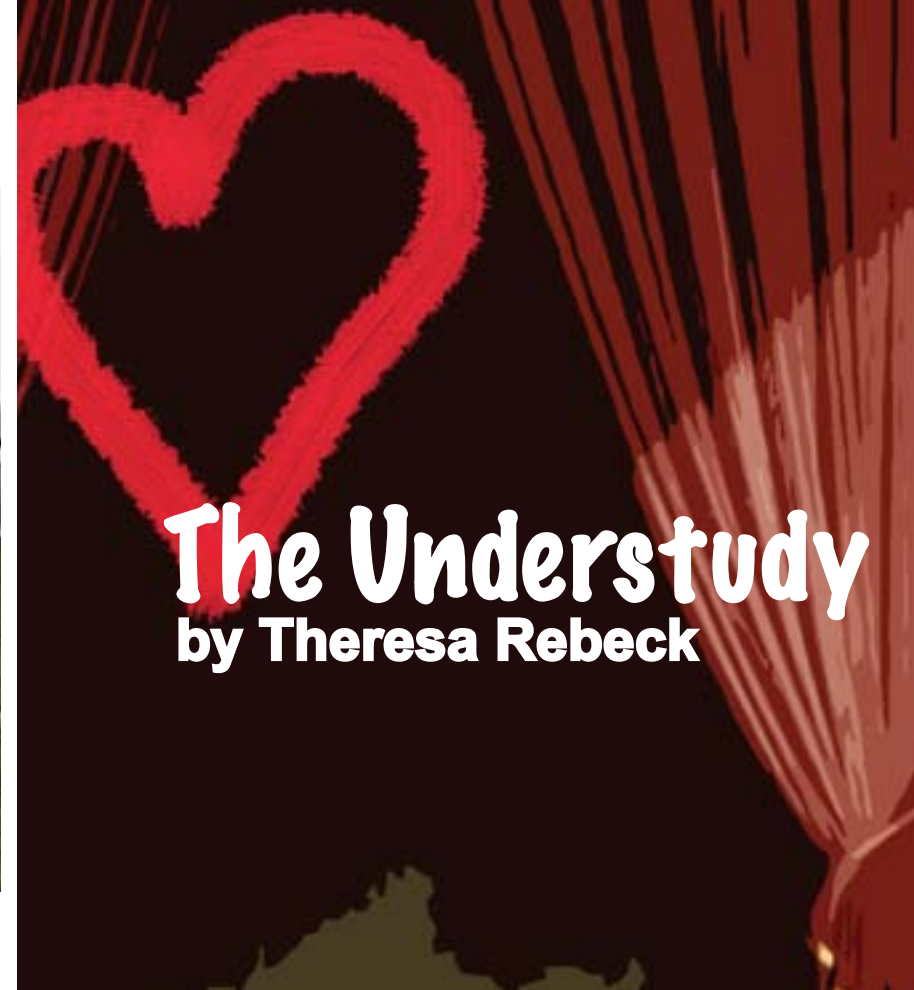
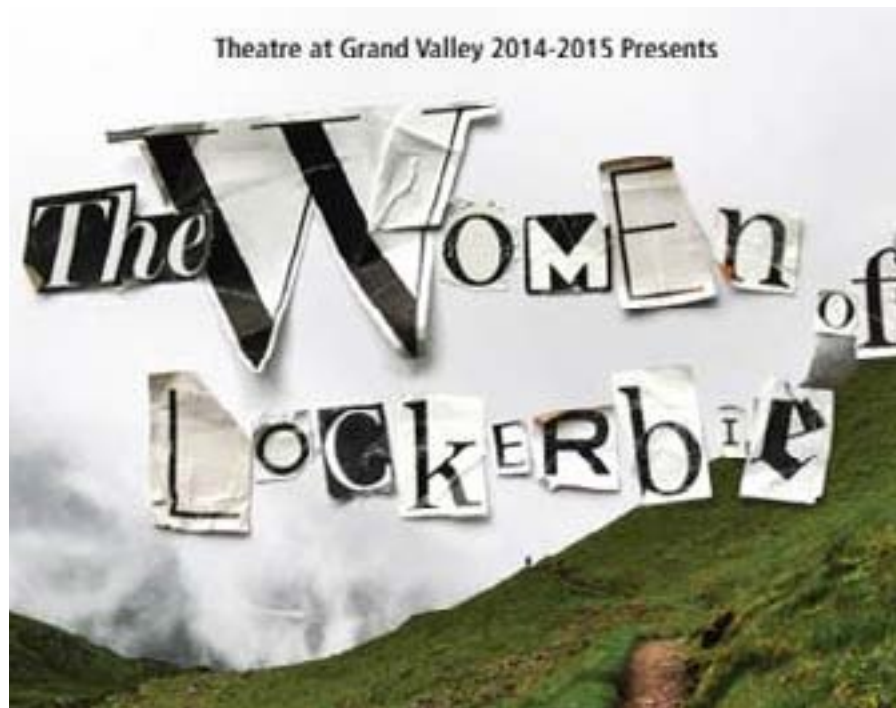
and

Franca Rame

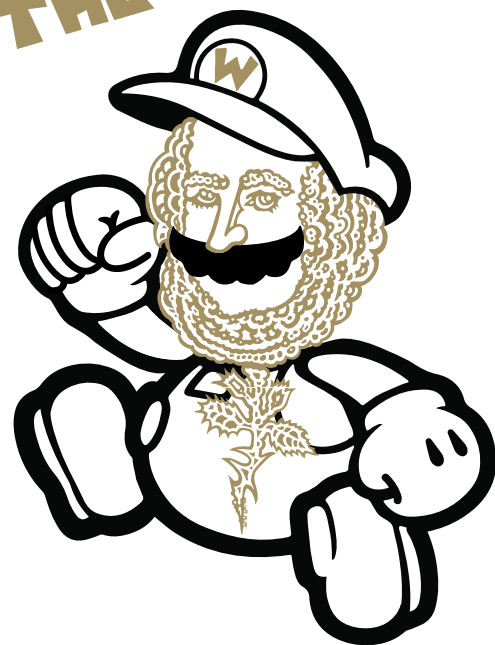


The Women of Lockerbie
by Deborah Brevoort
Grand Valley State University Nov. 2014





**PUZZLE
THE WILL**



XI FESTIVAL VALLE CHRISTI 2013

COMPLESSO MONUMENTALE DI VALLE CHRISTI RAPALLO

23 LUGLIO ore 21.30 Al Circolo Golf & Tennis Rapallo

PRESENTAZIONE DEL FESTIVAL

segue "Madre coraggio" di Dario Fo e Franca Rame
con Viviana Mattel Klara Pipino regia

TEATRO

ingresso libero



27 LUGLIO ore 21.30

Big Borgo Band

CONCERTO JAZZ

Direttore Claudio Capurro

JAZZ



2 AGOSTO ore 21.30

In prima Nazionale

GIOVANNA D'ARCO

di M. Luisa Spaziani
con Elisabetta Pozzi

TEATRO



9 AGOSTO ore 21.30

ENRIQUE BALBONTIN

I migliori viaggi si fanno da fermi

CABARET



13 AGOSTO ore 21.30

Concerto di prosa e lirica

MAGIA DELLA VOCE

Roberto Servile baritono - Edoardo Siravo attore

CONCERTO



16 AGOSTO ore 21.30

AGNESE DI DIO

di John Pielmeier
Cristina Cavalli, Ilaria Pardini e Lucilla Tempesti

TEATRO



20 AGOSTO ore 21.30

TRILOGIA DEL NULLA

con Boris Vecchio

TEATRO



CON IL SOSTEGNO DI



PATROCINI

Provincia di Genova - Comune di Rapallo

INFORMAZIONI

BIGLIETTERIA VALLE CHRISTI
dalle ore 20.30 prima dello spettacolo

PREVENDITA LIBRERIA AGORA
Via Milite Ignota 22, Rapallo - 0185 234266
CANTINA DU PUSU
via Venezia 113, Rapallo - 0185 270891
www.happyticket.it

sul prezzo del biglietto è applicato un diritto di prevendita

NAVETTE A/R VALLE CHRISTI
VELABUS ore 20.30 e 21.00 piazza della Freiheit
Via Moneti 330 - piazzale Agosti - Valle Christi

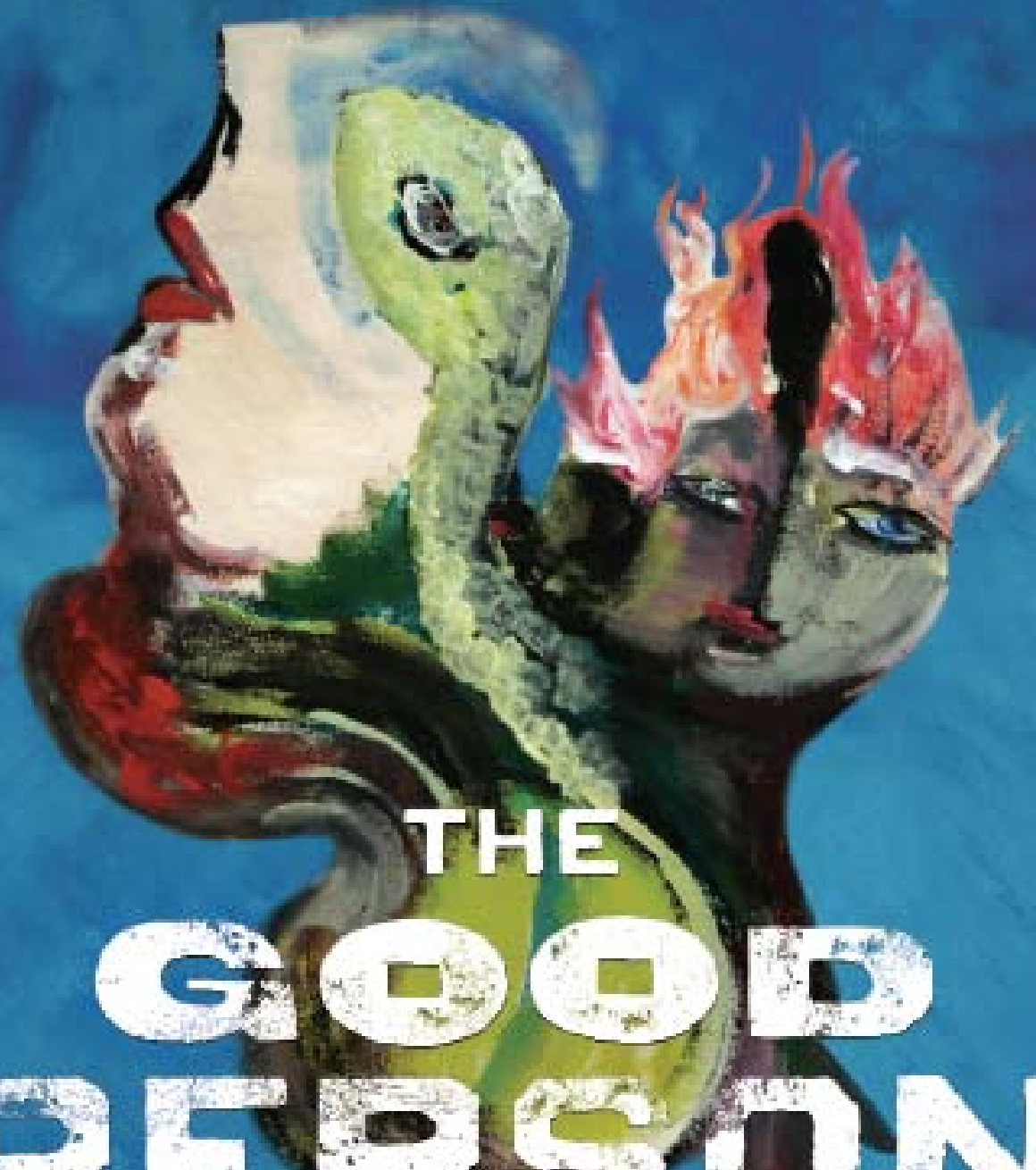
COORDINAMENTO & info
OMNIA SERVICE servizi organizzativi
Rapallo - tel 0185 64396 - cell 338 6902161

www.omniaeventi.com



THEATRE AT GRAND VALLEY 2013-2014 PRESENTS
BERTOLT BRECHT'S

Adapted by Tony Kushner Directed by Kiera Phipps

A stylized, abstract graphic of a face with a green and yellow complexion, a large eye, and a crown of flames. The face is set against a blue background.

THE GOOD PERSON OF SETZUAN

April 5, 6, 11, and 12 at 7:30 p.m.

April 7 and 13 matinees at 2 p.m.

Louis Armstrong Theatre
Performing Arts Center
Allendale Campus

For tickets or more information
call the Box Office at (530) 331-2500
or visit gvsu.edu/theatre/





Missy Maramara *is*
CLYTEMNESTRA
Adapted and Directed by **Kiara Pipino**
Original Translation from Aeschylus' *Agamemnon* by **Diane Rayor**
Assistant Director and Off-Stage Voice **Jason Flannery**
Assistant Translator **Andrew Lund**

May 26 – 7.30 pm
Jelkyl Theatre, Roemer Hall



Writers and playwrights of all times have told Clytemnestra's story and each one of them revealed something new, unexpected, and compelling about her.

Clytemnestra is Agamemnon's wife and the queen of Argos and Mycenae. When her sister, Helen, is brought to Troy, the infamous Trojan War begins. Agamemnon sails for Troy to help his brother Menelaos win Helen back -- but only after Agamemnon sacrifices his own daughter to secure the Greeks' success at Troy. This very sacrifice gives Clytemnestra reason to patiently wait at home for ten years: so that upon her husband's return, she exacts her revenge and settles her heart.

She is strong and passionate. She has the will of a man and the charm and seductiveness of a woman. She is a force of nature.

Greek Theatre has given us powerful stories, heroes and more, and this piece aims at portraying the multiple facets of a woman: wife, lover, queen, mother, and murderer through the powerful lines of Aeschylus, Marguerite Yourcenar, Hugo von Hofmannsthal and Eugene O'Neill. Thank you and enjoy the show.



ANON(ymous)

by Naomi Iizuka

“Where I come from is far
away from here...”

The touching story of a young man
and of his journey to reconnect with
his past and find his family.
A modern adaptation of a Greek clas-
sic: “The Odyssey”.

Feb. 24 – March 4
Univesity Theatre
University of Arkansas
Fayetteville, AR











I think You think
I love you
Penso che pensi
che io sia innamo-
rata di te.
di Kelly Younger
per la regia di Kiara



I Think you Think I love you
by Kelly Younger
with Massimo Malagugini
Sarah Jane Robinson
directed by Kiara Pipino



DOVE
presso i locali del
Circolo ARCI autogestito
BRIXTON
Via Ugo Foscolo 8

ALATIEL

The Daughter of the Soldan of Babylon

by Giovanni Boccaccio

with

Fabrizio Matteini

Andrea Maresca

Sarah Jane Robinson

directed by **Kiara Pipino**



The Soldan of Babylon sends Alatiel, one of his daughters, overseas, designing to marry her to the King of Algarve. By divers adventures she comes in the space of four years into the hands of nine men in divers places. At last she is restored to her father, whom she quits again in the guise of a virgin, and, as was at first intended, is married to the King of Algarve.



UNIVERSITY OF ARKANSAS - DEPARTMENT OF DRAMA *presents*

You're a Good Man, Charlie Brown

The Musical

BASED ON THE COMIC STRIP "PEANUTS" BY CHARLES M. SCHULZ - BOOK, MUSIC AND LYRICS BY CLARK GESNER
ADDITIONAL DIALOGUE BY MICHAEL MAYER - ADDITIONAL MUSIC AND LYRICS BY ANDREW LIPPA
ORIGINAL DIRECTION FOR THIS VERSION OF "YOU'RE A GOOD MAN, CHARLIE BROWN" BY MICHAEL MAYER
ORIGINALLY PRODUCED IN NEW YORK BY ARTHUR WHITELAW AND GENE PERSSON
PRODUCED BY SPECIAL ARRANGEMENT WITH TAMS-WHITMARK MUSIC LIBRARY, INC.



ADMISSION
FREE !
(Limited seating)

with
Spencer Beck
Shelby Coplon
Patrice Foster
Amelie Katam
Clay Kibler
Liam Selvey

directed by Kiara Pipino

Thursday MARCH 31 at 8 pm
Friday and Saturday APRIL 1&2 at 8 pm
Sunday APRIL 3 at 2 pm

KIMPEL HALL - ROOM 404



MUSICAL AND MUSICALS: FROM THE WIZARD OF OZ TO MAMMA MIA!

Genova, Villa Bombrini, July 22,23,24 - 2010

with
Antonieta Bello
Molly Carrol
Jim Goza
Liam Selvey
Echo Sibley

Conceived and directed by
Kiara Pipino

Musical director:
Jeannie Lee

Three nights for a journey through
musical theatre.
From the *Wizard of Oz* to *Mamma Mia!*
Three nights of musical history, songs,
music, anectodes.... and much more



22 • 23 • 24 luglio
Musical and Musicals
Dal “Mago di Oz” a “Mamma mia!”
www.genovaspettacolare.comune.genova.it
VILLA BOMBRINI

Un viaggio musicale attraverso canzoni e spettacoli che hanno segnato la storia di un genere. Canzoni dal vivo eseguite da Echo Sibley, Liam Selvey, Jim Goza e Jenny Guy che eseguiranno i più bei temi dei musical americani dagli anni trenta ad oggi. Conducono Molly Carroll e Kiara Pipino.



VALLE CHRISTI 2010

RAPALLO

COMPLESSO MONUMENTALE DI VALLE CHRISTI

25 LUGLIO ore 21.30

Al Circolo Golf & Tennis Rapallo

PRESENTAZIONE DEL FESTIVAL

Segue Spettacolo - La cittadinanza è invitata

26 LUGLIO ore 21.30

Teatri Possibili

LA LOCANDIERA

di Carlo Goldoni

Regia di Corrado D'Elia (Premio della Critica 2010)

31 LUGLIO ore 21.30

University of Arkansas

BROADWAY NIGHT

Fantasie di Musical

Regia di Amy Herzberg

6 AGOSTO ore 21.30

Produzione Festival Valle Christi

LA TEMPESTA

di W. Shakespeare

Regia di Kiara Pipino

9 AGOSTO ore 21.30

Bananas presenta direttamente da ZELIG

MAURIZIO LASTRICO

in Quando fai qualcosa in giro dimmelo

14 AGOSTO ore 21.30

Unica data in Liguria

COMPAGNIA FLAMENCO VIVO

Vente Conmigo

Grafica: Omnia Service

PROMOTORI



REGIONE LIGURIA



COMUNE DI RAPALLO



VALLE CHRISTI

IN COLLABORAZIONE CON



CON IL CONTRIBUTO DI



Il Festival fa parte del progetto



In collaborazione con



PATROCINI

Provincia di Genova
Consolato USA
Comuni del Tigullio

INFORMAZIONI

BIGLIETTERIA VALLE CHRISTI
dalle ore 20.30 prima dello spettacolo

PREVENDITA LA PRIMULA LIBRI E DISCHI
Via Mazzini 51, Rapallo - 0185 54806
CANTINA DU PUSU
via Venezia 113, Rapallo - 0185 270891
www.happyticket.it

sul prezzo del biglietto è applicato un diritto di prevendita

NAVETTE A/R ore 20.30 e 21.05 p.zza delle Nazioni
Via Mameli 330 - piazzale Alpini - Valle Christi

COORDINAMENTO & info
OMNIA SERVICE servizi organizzativi
Rapallo - tel 0185 64396 - cell 338 6502181
www.omniaeventi.com



La Tempesta

by William Shakespeare

adapted ad directed by Kiara Pipino

with

Molly Carroll

Arianna Comes

Federico Giani

Jim Goza

Carlo Sciaccaluga

Liam Selvey

Echo Sibley

Irene Villa

AN INTERNATIONAL CAST FOR ONE OF THE MOST CHALLANGING SHAKESPEARIAN PLAYS. ENTIRELY ACTED IN ITALIAN (WITH PROSPERO, CALIBAN, MIRANDA AND ARIEL BEING AMERICAN ACTORS), THE TEMPEST UNFOLDS ITS POWER AND SPELL ALSO THROUGH AND ENTIRELY ORIGINAL SOUNDTRACK, PLAYED LIVE ON STAGE BY JIM GOZA (PROSPERO) AND ECHO SIBLEY (ARIEL)



Playwrights Horizons, Inc., New York City, produced the New York Premiere of
"Dead Man's Cell Phone" Off-Broadway in 2008

University of Arkansas Department of Drama *presents*
A Dramatic Comedy by

Sarah Ruhl

DEAD MAN'S CELL PHONE

"A beguiling comedy... a hallucinatory poetic fantasy"
Charles Isherwood, *The New York Times*

Thursday - Saturday February 4th-6th at 8 pm

Sunday February 7th at 2 pm

**KIMPEL HALL
ROOM 404**

ADMISSION FREE

LIMITED SEATING

Dead Man's Cell Phone

by Sarah Ruhl

directed by Kiara Pipino

scene and costume design by Kiara Pipino

sound design by Kiara Pipino

Cast:

Christy Hall

Laura Harrell

Brandi Hoofnagle

Drew Johnson

Echo Sibley





VALLE CHRISTI 2009

VAL INTERNAZIONALE

RAPALLO

COMPLESSO MONUMENTALE VALLE CHRISTI

15 LUGLIO
ore 21.30

LE SORELLE MARINETTI
Non ce ne importa niente

22 LUGLIO
ore 21.30

GIAN PIERO ALLOISIO
GIULIANO GALLETTA
Lo spettacolo non si può fare

25 LUGLIO
ore 21.30

COMPAGNIA DEI DEMONI
La guerra di mio padre
prima nazionale

29 LUGLIO
ore 21.30

SIMONA GUARINO
MAURO BOZZINI
Kabaret Kriminale

4 AGOSTO
ore 21.30

FIAMMETTA BELLONE
VIVIANA MATTEI
Grasse Matinée

7 AGOSTO
ore 21.30

TEATRO GARAGE
Dracula

12 AGOSTO
ore 21.30

LE BACCANTI
Nomen Omen

14 AGOSTO
ore 21.30

PRODUZIONE VALLE CHRISTI
LA XII NOTTE di W. Shakespeare
prima nazionale

19 AGOSTO
ore 21.30

INTERNATIONAL NIGHT
con ANDREA SACCHETTI
SIMONA BONDANZA,
MIGUEL ANGEL MENCHACA

PROMOTORI

IN COLLABORAZIONE
con i consolati di URUGUAY

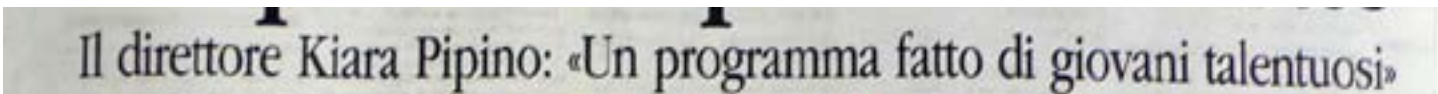
La Compagnia Dei Demoni presenta

LA GUERRA DI MIO PADRE

di Robert Ford

traduzione di Klara Pipino





**National Newspaper articles
from Il Secolo XIX and La
Gazzetta del Lunedì' about the
season.**

La XII Notte

di William Shakespeare
con
FEDERICO GIANI
MAURIZIO LASTRICO
VIVIANA MATTEI
IRENE VILLA
MANUEL ZICARELLI
scene
MASSIMO MALAGUGINI
costumi
SARA CANEPA
luci
CLIVIO CANGEMI
alla chitarra **Cico**
adattamento e regia
KIARA PIPINO

Una Produzione Festival Internazionale Valle Christi 2009

La XII Notte
by William Shakespeare
adapted and directed by Kiara Pipino
with
Federico Giani
Maurizio Lastrico
Viviana Mattei
Irene Villa
Manuel Zicarelli
scenery
Massimo Malagugini
costume design
Sara Canepa
lights
Clivio Cangemi
at the guitar: Cico



SHAKESPEARE RISPETTATO, MA IN MODO POP

Uno Shakespeare scattante, brioso, rispettoso del testo ma a flash anche un po' pop. Ha debuttato ieri sera sul palcoscenico del Festival Internazionale di Valle Christi a Rapallo lo spettacolo "La dodicesima notte" con adattamento e regia di Kiara Pipino e con un cast di giovani attori composto da Federico Giani, Maurizio Lastrico, Viviana Mattei, Irene Villa e Manuel Zicarelli. Bravi, molto bravi a dare energia e ritmo a una commedia che giocando su una scenografia essenziale in contrasto ai ricchi costumi firmati da Sara Canepa, mette in scena un turbine di commedia, una perfetta variazione sul tema dell'amore come intrigo, inganno, equivoco, beffa leggera e meravigliosa in cui tutti senza distinzione di sesso e di rango cadono prigionieri, volenti o nolenti.

Drasticamente e molto efficacemente tagliato dalla regista Kiara Pipino, il testo shakespiriano dai cinque atti originari si concentra in un vorticoso atto unico di un'ora e dieci in cui la supersonica mobilità dei sentimenti e i capovolgimenti canonici di situazioni acquistano una dinamicità e una disinvoltura che potenziano al massimo la forza brillante e senza tempo della commedia. Il duca Orsino innamorato della bella e ritrosa lady Olivia la quale si innamora però del giovane servo, che in realtà è una fanciulla travestita perdutoamente innamorata del duca Orsino, e poi un buffo damerino in calzamaglia gialle che beffato dal buffone si invaghisce di Olivia, e infine un provvidenziale fratello gemello della fanciulla che si sposa con



Due dei protagonisti della pièce

la dama e fa quadrare i conti del girotondo di batticuori, fino all'applauditissimo happy end.

Un repertorio classico di meccanismi teatrali già perfetti sulla carta, potenziati da una scelta dei tempi azzeccatissima e da una dinamicità delle entrate e delle uscite degli attori che non sospende nemmeno per mezzo minuto il gioco sottilmente e gioiosamente ambiguo in cui personaggi sono trascinati. Il tutto sottolineato ad hoc dalla presenza del chitarrista Cico in scena, dalle canzoni in inglese cantate dal buffone-menestrello Maurizio Lastrico e da una colonna sonora poprock che va da Elvis Presley a John Denver. Attori ed attrici tutti molto bravi nell'alternare sequenze comiche, sequenze malinconiche e sequenze vagamente e autoironicamente melò, scelte registiche che esaltano, senza mai perdere colpi, la raffinata leggerezza della commedia, in uno spettacolo piacevolissimo che sarà ripreso nella stagione invernale.

RAFAELLA GRASSI

"How to respect Shakespeare, while giving a "pop" interpretation"

Il Secolo XIX, August 15th 2009

"The strong directing choices are successful in exalting the strength, the irony and the wit of the play. Also, a good selection of song and live music provide the show with rhythm and joy. All the actors are successful at delivering a bright portrait of Shakespeare's characters."

Raffaella Grassi

LOST DAY

Palazzo Ducale, Genova

January 31st 2009

A conversation with

Craig Wright



Pop Filosofie, Pop Culture



COMUNE DI GENOVA

Genova
Palazzo Ducale
Fondazione per la Cultura

HARRY POTTER AND PHILOSOPHY
PALAZZO DUCALE
OCTOBER 8TH 2008



The Conference- with Simone Regazzoni, Sergio Givone and Giuliano Galletta- was part of the cycle **Pop Culture, Pop Philosophies**. The cycles is coordinated by Kiara Pipino and Simone Regazzoni. Kiara Pipino directed a reading from the saga of Harry Potter.

VI FESTIVAL INTERNAZIONALE

VALLE CHRISTI

2008

progetto grafico k.

RAPALLO

COMPLESSO MONUMENTALE VALLE CHRISTI

15 LUGLIO

ore 21.30

ELISABETTA POZZI

Fuochi. Per vendetta, per gelosia

Anteprima Nazionale

17 LUGLIO

ore 21.30

KAREEM SALAMA

in concerto

20 LUGLIO

ore 21.30

COMPAGNIA TEATRI POSSIBILI

Viaggiatori Viaggianti

23 LUGLIO

ore 21.30

MARIANO CHELO e

MAÑASCO QUINTET

Action Painting a tempo di Tango

29 LUGLIO

ore 21.30

COMPAGNIA TEATRI POSSIBILI

Novecento

31 LUGLIO

ore 21.30

ANDREA BACCHETTI

FABRIZIO MATTEINI

Al chiaro di luna

2 AGOSTO

ore 21.30

FABRIZIO MATTEINI

MAURIZIO LASTRICO

MASSIMO MALAGUGINI

Gli Invisibili

4 AGOSTO

ore 21.30

VINCENZO ZITELLO

"SOLO" d'arpe - musica celtica

7 AGOSTO

ore 21.30

PAOLO ROSSI

Sulla strada ancora

KAREEM SALAMA

COMPLESSO MONUMENTALE

www.omniae

COMUNE DI GENOVA

Palazzo Ducale

Genova Palazzo Ducale

COMUNE DI GENOVA

DARIO FO's sketch of Valle Christi



FUOCHI. PER VENDETTA, PER GELOSIA

(Fires. For revenge, for jealousy)

with

Elisabetta Pozzi

original music by Daniele D'Angelo

directed by Kiara Pipino



The idea was to tell the story of Clitennestra: a woman, a lover, a wife, a mother, a leader.

A powerful and passionate character, whose personal evolution comes out of the work of Aeschylus, Seneca, Hoffmannsthal, Yourcenar and O'Neill.

LA PROSA
Dopo Elisabetta Pozzi in anteprima nazionale, il cartellone prevede "Novocento" di Alessandro Baricco (29 luglio), "Gli invisibili" di Craig Wright, testo di drammaturgia contemporanea sul tragico destino del potere.

LA MUSICA
Fa tappa a Rapallo "Viaggiatori viaggiatori" di Manfred con Juri Ferrel. Dopo "Action painting", concerto con Mariano Chioi-Matthias-Quintet (23-7, 3-8). "Nichters di Luna", lirica di Paul Verhaere su note di Claude Debussy.

COME ARRIVARE
Il complesso di Valle Christi, in via S. Massimo, 1, è raggiungibile dalla stazione FS con servizio navetta, compreso nel prezzo dello spettacolo, in partenza alle 20.30 e alle 21.05, con 3 fermate. Tutti gli spettacoli iniziano alle 21.30.

I PREZZI
Posto unico 16 euro intero, 14 euro ridotto. Apertura dei cancelli alle 20.30. Preveduta la da Genova in forma in piazza Matteotti e a Rapallo da Mondadori di via Matteotti 24 e all'Enoteca Cantina da Pula, via Venezia 110.

La guida al festival

Valle Christi, emozioni in scena il laboratorio si apre all'America

Viaggio fra tempo e spazio in nove appuntamenti



«Il valore aggiunto di ogni pièce — ha detto la direttrice artistica Kiara Pipino durante la presentazione della nuova edizione — è dato dal luogo stesso: Valle Christi non è un contenitore vuoto da riempire, ogni artista resta talmente affascinato dal sito tanto da ricreare e riallestire il proprio spettacolo, adattandolo non solo alle esigenze dello "spazio scenico", ma lasciandosi suggerire dalla pietra antica azioni e soluzioni».

Kiara Pipino, during the presentation of the forthcoming edition, stated: "The site is the extra value each performance may acquire: Valle Christi is not just an empty space to be filled. Every artist coming to Valle Christi normally is fascinated by the place, and uses it in his work. It is the ancient and vibrant space that most of the times tells the actors what to do".

(**LA REPUBBLICA** 06/26/2008)



The Unseen

by Craig Wright

translated by Kiara Pipino and Patrizia Monaco

with

FABRIZIO MATTEINI

MAURIZIO LASTRICO

MASSIMO MALAGUGINI

original music by Ugo Gangheri

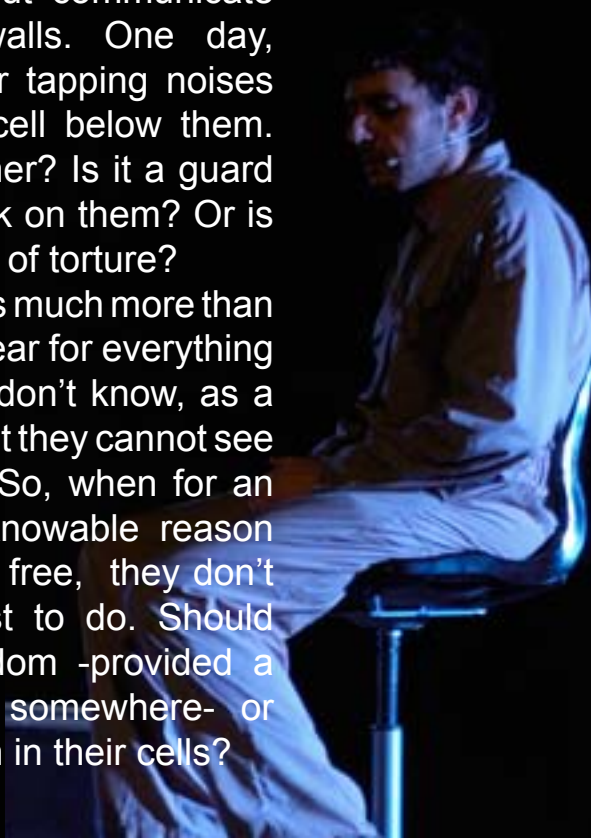
directed by Kiara Pipino



The darkly
two men in
place, by unknown captors, for
unknown reasons, while they
struggle to find meaning in lives
shaped by torture, fear and bitter
disappointment.

The two men —one representing
faith, the other reason— can't
see each other, but communicate
through prison walls. One day,
they begin to hear tapping noises
coming from the cell below them.
Is it another prisoner? Is it a guard
playing a cruel trick on them? Or is
it just another form of torture?

But "The Unseen" is much more than
that. It is also the fear for everything
the two character don't know, as a
result of the fact that they cannot see
beyond their cell. So, when for an
unknwon and unknowable reason
they are finally set free, they don't
know what is best to do. Should
they explore freedom -provided a
freedom to exist somewhere- or
should they remain in their cells?



di Paolo Savigni

LA STORIA DI "LOST" È UNO DEI PIÙ GRANDI SUCCESSI DELLA LETTERATURA AMERICANA. IL ROMANZO DI JAMES CAMERON, PUBBLICATO NEL 2004, HA VENDUTO PIÙ DI 10 MILIONI DI COPIE IN TUTTO IL MONDO. IL SUO SUCCESSO È STATO UNO DEI PIÙ RAPIDI DELLA LETTERATURA AMERICANA. IL ROMANZO È STATO TRADOTTO IN PIÙ DI 30 LINGUE E HA INSPIRATO PIÙ DI 10 FILM. IL SUO SUCCESSO È STATO UNO DEI PIÙ RAPIDI DELLA LETTERATURA AMERICANA.



LA SERIE TV

SULL'ISOLA L'ENIGMA DELLA VERITÀ

MASSIMO MONTAUDO

IL ROMANZO DI JAMES CAMERON, PUBBLICATO NEL 2004, HA VENDUTO PIÙ DI 10 MILIONI DI COPIE IN TUTTO IL MONDO. IL SUO SUCCESSO È STATO UNO DEI PIÙ RAPIDI DELLA LETTERATURA AMERICANA. IL ROMANZO È STATO TRADOTTO IN PIÙ DI 30 LINGUE E HA INSPIRATO PIÙ DI 10 FILM. IL SUO SUCCESSO È STATO UNO DEI PIÙ RAPIDI DELLA LETTERATURA AMERICANA.

OTHERS & COUNTRY



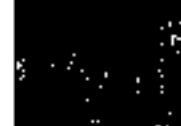
"Lost" (a sinistra) e "The World is a Cell" (a destra) di James Cameron.

SIX FEET UNDER



"Six Feet Under" di James Cameron.

LOST



"Lost" di James Cameron.

L'AUTORE DI "LOST" IN TEATRO

Il mondo è una cella

All'estate di Valle Christi a Rapallo dopo l'ultima stagione "Goliardisti", in scena due recite di "Il mondo è una cella"



James Cameron

IL ROMANZO DI JAMES CAMERON, PUBBLICATO NEL 2004, HA VENDUTO PIÙ DI 10 MILIONI DI COPIE IN TUTTO IL MONDO. IL SUO SUCCESSO È STATO UNO DEI PIÙ RAPIDI DELLA LETTERATURA AMERICANA. IL ROMANZO È STATO TRADOTTO IN PIÙ DI 30 LINGUE E HA INSPIRATO PIÙ DI 10 FILM. IL SUO SUCCESSO È STATO UNO DEI PIÙ RAPIDI DELLA LETTERATURA AMERICANA.

IL ROMANZO DI JAMES CAMERON, PUBBLICATO NEL 2004, HA VENDUTO PIÙ DI 10 MILIONI DI COPIE IN TUTTO IL MONDO. IL SUO SUCCESSO È STATO UNO DEI PIÙ RAPIDI DELLA LETTERATURA AMERICANA. IL ROMANZO È STATO TRADOTTO IN PIÙ DI 30 LINGUE E HA INSPIRATO PIÙ DI 10 FILM. IL SUO SUCCESSO È STATO UNO DEI PIÙ RAPIDI DELLA LETTERATURA AMERICANA.

"From the author of Lost, The world is a cell".

RAPALLO

COMPLESSO MONUMENTALE VALLE CHRISTI

18 LUGLIO
ore 21.30

SEBASTIANO LO MONACO
Iliade

22 LUGLIO
ore 21.30

LUNARIA TEATRO
Ecuba

25 LUGLIO
ore 21.30

COMPAGNIA TEATRI POSSIBILI
Cirano

28 LUGLIO
ore 21.30

MAURO PIROVANO
Bacci Musse o conta
Romeo e Giulietta

30 LUGLIO
ore 21.30

VALENTINA CORTESE
Magnificat

3 AGOSTO
ore 21.30

SIMONE GANDOLFO
FABRIZIO MATTEINI
A Number. Un certo numero

5 AGOSTO
ore 21.30

ALESSANDRO HABER
El Tango

9 AGOSTO
ore 21.30

CAMERATA MUSICALE LIGURE
Viaggio in Italia

14 AGOSTO
ore 21.30

ELISABETTA POZZI
Elisabetta Pozzi Live
da Genova in poi...
ANTEPRIMA NAZIONALE

CON IL CONTRIBUTO DI

COMPAGNIA
di San Paolo



progetto grafico h.



40 Cronaca eventi

Stefania Antonetti

● Teatro, prosa, musica e grandi storie in lingua genovese tornano protagonisti della quinta edizione del Festival Internazionale nel monastero di Valle Christi. L'appuntamento è dal 18 luglio al 14 agosto nel complesso monumentale di via San Massimo 1 a Rapallo. Il programma ricco ed eterogeneo per la tipologia degli spettacoli e degli interpreti, propone nove serate e vede tra gli ospiti di quest'anno anche Sebastiano Lo Monaco, Elisabetta Pozzi, Valentina Cortese, la Compagnia dei Teatri Possibili, Mauro Pirovano e Alessandro Haber.

«Il Festival nato nel 2003 dalla collaborazione tra il Master in Architettura per lo Spettacolo il Goldsmiths College, London University, ha ottenuto negli anni un grande successo di pubblico, tanto da diventare un appuntamento immancabile nella calendarizzazione dell'estate rivierasca ligure - spiega Kiara Pipino, direttore artistico del Festival e presidente dell'Associazione Culturale Valle Christi Onlus - Un appuntamento annuale che nel rispetto delle programmazioni altrui, non crea squilibrio alla ricca programmazione degli spettacoli in Liguria, soprattutto nel levante».

Si comincia mercoledì alle 21.30 con Sebastiano Lo Monaco che porta in scena il monologo «Ilade. Da Omero a Omero» di Monica Centanni e le musiche di Dario Arcidiacono. L'attore siciliano torna così in Liguria e affronta il testo cardine della cultura classica nell'esaltazione delle gesta degli eroi greci e troiani.

Il 22 luglio, il teatro classico si firma «Ecuba» di Euripide. La tragedia - tradotta da Umberto Albini e Vico Faggi - vede come protagonisti Mariella Lo Giudice e Aldo Vinci, Dario Manera, Mario Marchi, Carla Viazzi e Gaia Zoppi. L'incasso della serata - precisato gli organizzatori - sarà devoluto ai bambini in difficoltà.

Per il 25 luglio, la Compagnia Teatri Possibili presenta «Cirano» di Edmond Rostand: la regia è di Corrado D'Elia. Svestito delle pizze e delle facili rime, tradotto in prosa, Cirano si presenta a Valle Christi come uomo virtuoso ed eroico, insuperabile nella spada come nella parola e pronto a morire pur di non perdere la propria libertà intellettuale.

Il 28 luglio l'attore genovese Mauro Pirovano interpreta e traduce in genovese «Bacci Musso uccantu Romeo e Giulietta». L'attore attraverso la lingua e il carattere ligure, alla maniera di Gervà, propone in modo del tutto singolare e in chiave ironica la storia di Romeo e Giulietta. La storia è semplice: il noto scontro storico Bacci Musso, seduto al tavolino della sua osteria a Pan-

tema, ha le prove, carte alla mano, che le Poste in Italia non hanno mai funzionato bene, tanto da pregiudicare un amore eterno come quello dei protagonisti.

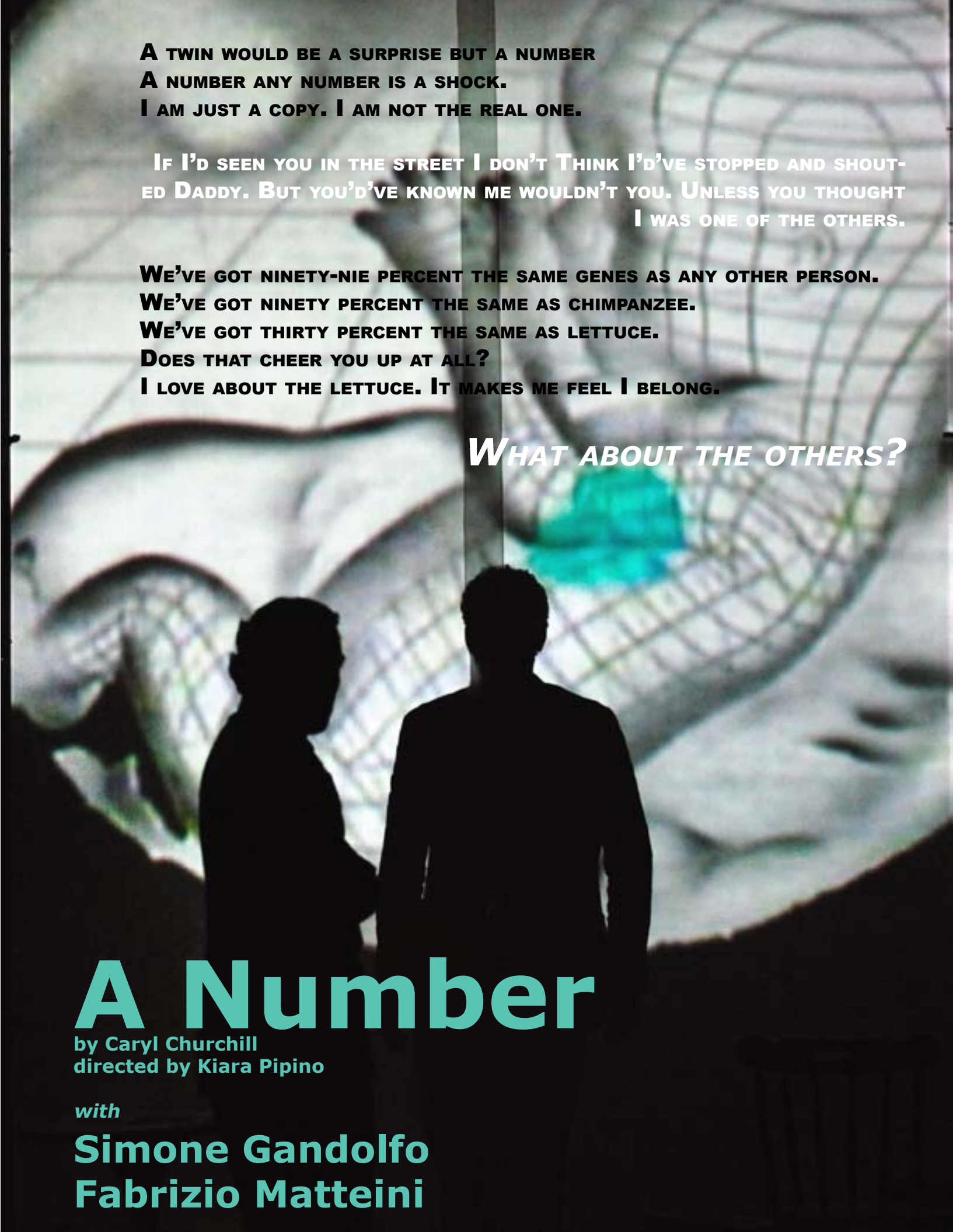
Il Festival continua con Valentina Cortese che con un'antologia di liriche torna in Liguria a Valle Christi il 30 luglio. Sola in scena, sulle note di un'arpa barocca e viola da gamba, l'attrice restituisce le emozioni contenute nelle parole di una donna che ha sempre creduto nella libertà di pensare, di agire e amare.

Per il 3 agosto il Festival di Valle Christi produce e presenta un testo di Caryl Churchill «A Number. Un certo numero» con Simone Gandolfo e Fabrizio Matteini, per la regia di Kiara Pipino. Il testo affronta e analizza una questione assai dibattuta: la clonazione e le identità differenziate.

Giorgio Haber sarà invece protagonista il 5 agosto con il concerto «El Tango», con l'accompagnamento musicale dal vivo del Quartetto Meridies. Lo spettacolo reinterpreta e racconta il tango argentino di Astor Piazzolla, il compositore tra i più conosciuti al mondo. Il Festival prosegue poi con «Viaggio in Italia» con la Camerata Musicale Ligure. Verranno proposte musiche filmati e immagini tratti da capolavori di Lello Luzzati, Sergio Leone e Federico Fellini, durante la serata verrà inoltre proiettato il cortometraggio di Lello Luzzati e Guido Pisanò. Ultimo appuntamento è per il 14 agosto con l'anteprima nazionale «Elisabetta Pozzi Live da Genova in poi...». L'attrice si racconterà attraverso interpretazioni, aneddoti e riflessioni.

Funzionerà un servizio navetta con partenza in piazza delle Nazioni a Rapallo. Informazioni ai numeri 0185.64396; 340.8352114.

UN'ANTOLOGIA di liriche per Valentina Cortese che sarà a Valle Christi il 30 luglio



A TWIN WOULD BE A SURPRISE BUT A NUMBER
A NUMBER ANY NUMBER IS A SHOCK.
I AM JUST A COPY. I AM NOT THE REAL ONE.

IF I'D SEEN YOU IN THE STREET I DON'T THINK I'D'VE STOPPED AND SHOUTED DADDY. BUT YOU'D'VE KNOWN ME WOULDN'T YOU. UNLESS YOU THOUGHT I WAS ONE OF THE OTHERS.

WE'VE GOT NINETY-NINE PERCENT THE SAME GENES AS ANY OTHER PERSON.
WE'VE GOT NINETY PERCENT THE SAME AS CHIMPANZEE.
WE'VE GOT THIRTY PERCENT THE SAME AS LETTUCE.
DOES THAT CHEER YOU UP AT ALL?
I LOVE ABOUT THE LETTUCE. IT MAKES ME FEEL I BELONG.

WHAT ABOUT THE OTHERS?

A Number

by Caryl Churchill
directed by Kiara Pipino

with

Simone Gandolfo
Fabrizio Matteini

Angoscioso incontro con il clone

“Breathtaking rendez-vous with clones.

Success for “A number” under Kiara Pipino’s intelligent direction. Good actors”.

Il Corriere Mercantile, 08/11/07



Angoscioso incontro con il clone

Applausi per “A number” con l’intelligente regia di Kiara Pipino. Bravi gli attori

L' inquietante argomento dei cloni, affrontato dal testo di Caryl Churchill “A number” (Un certo numero), presentato dall’Associazione Culturale Valle Christi in piazza San Matteo, rimanda al celebre film “I ragazzi venuti dal Brasile” con Gregory Peck e Laurence Olivier, rispettivamente nei panni dello scienziato, che vuole allevare una nuova razza hitleriana con manipolazioni genetiche, e l’ebreo cacciatore di nazisti.

Il dramma proposto dalla Churchill con la traduzione di Pino Terno e l’adattamento di Patrizia Monaco s’indirizza verso una problematica più intima dai risvolti psicologici, che riguardano i rapporti tra padre e figlio, che vengono modificati dal progresso tecnologico. L’evoluzione scientifica è tale che un padre può desiderare più figli uguali al primo, anche se il sistema di clonazione non gli ha permesso di controllare la quantità di questi figli, che diventano un numero imprecisato (ossia “un certo numero” come annuncia il titolo).

Tra padre e figlio si accende una discussione del tutto



Simone Gandolfo e Fabrizio Matteini

nuova, rispetto a quella tradizionale del figlio primogenito, che nutrive gelosia nei confronti dei fratelli minori, magari più coccolati dai genitori. Se c’è la gelosia, qui assume connotazioni insolite: il figlio si sente indebolito nella sua unicità, in quanto i “fratelli” sono nati da cellule prelevate dalla sua pelle. E per di più scopre con comprensibile angoscia di essere figlio di una provetta. Il padre si giustifica dicendo che aveva accettato la fecondazione in provetta, perché

la moglie era morta insieme col primo figlio. Aveva dato il permesso di prelevare un frammento di cellula per un solo altro figlio, perché fosse eguale al primo, invece gli operatori genetici ne avevano clonati “un certo numero”.

Il dialogo va avanti serrato e intreccia penosi ricordi di famiglia (la madre si era suicidata buttandosi sotto al treno) a dolenti confessioni del padre, mentre il primo figlio si alterna col gemello, uno identico all’altro, ma con personalità di-

verse. Il primo non vuole incontrarsi col fratello sosia, perché è senza dubbio traumatizzante incontrarsi con un altro se stesso.

A questo punto è d’obbligo una citazione: già Plauto nella commedia “Anfitrione” aveva fatto incontrare due personaggi identici, uno dei quali si chiamava Sosia: motivo, comico e tragico nello stesso tempo, che ha valicato i secoli. Gli psichiatri, d’altronde, assicurano che un aspetto della follia è proprio quello di ve-

Il dramma della Churchill con la traduzione di Pino Terno e l’adattamento di Patrizia Monaco analizza i rapporti padre e figlio modificati dall’evoluzione scientifica

dere un altro “sé” davanti agli occhi, non in uno specchio, ma vivo e vero. L’autrice manifesta il suo dissenso nel finale tragico: fratricidio e poi suicidio di fronte al padre impotente.

Un testo difficile, sul filo della fantascienza (almeno per ora), che apre un angoscioso dibattito sulla questione dei figli in provetta, sulle inseminazioni artificiali e, appunto, sulle clonazioni, che sino ad ora sono state sperimentate solo su animali. Chi non ricorda la pecora Dolly?

La messinscena è risultata particolarmente efficace, grazie all’intelligente regia di Kiara Pipino e alle vibranti interpretazioni di Fabrizio Matteini e di Simone Gandolfo. Geniale l’arredo scenico, costituito da decine di pacchi di giornali, che creano prospettive diverse e allusive metaforiche nel corso dell’azione.

Molto festeggiati gli attori e la regista con battute di mani e di piedi, mentre la pioggia, che ha pazientemente atteso sino alla fine, ha coronato il successo della rappresentazione.

CLARA RUBBI

“The performance was particularly effective, thanks to Kiara Pipino’s intelligent direction and to the actors’ ability (Fabrizio Matteini and Simone Gandolfo). The idea of filling the stage with newspapers was brilliant, as it gave the scene multi faceted dimensions and metaphorical insight”.





+++ UN CERTO numero di figli. Venti, ventuno, la certezza non c'è. È un gioco al massacro contro se stesso quello che deve giocare un padre di fronte ai suoi figli, uno originale e "abbandonato" alla scienza, un altro clone allevato con amore, un altro ancora clone estraneo a cui non ha niente da dire, e poi tutti gli altri, figli chissà dove.

Mette sul tavolo temi non da poco "A number" della drammaturga inglese Caryl Churchill andato in scena venerdì sera al festival di Valle Christi con regia di Kiera Phipps, adattamento scenico di Patrizia Monaco, un bel debutto molto applaudito dello spettacolo che verrà replicato il giovedì prossimo in piazza San Matteo al Festival Lunaria.

Gli attori in scena sono due (foto), Fabrizio Mattioli nel ruolo-sfida del padre e Simone Gandolfo in quello plurimo dei figli che in sequenza fronteggiano il genitore di volta in volta odiato, disprezzato, cercato. Figli geneticamente identici eppure completamente diversi tra loro, differenza sottolineata dai vestiti firmati dalla costumista Mariù van der Burgt (la costumista di Peter Greenaway) e dalla sua assistente Barbara Mulini. Un completo marroncino, sporco, approssimativo come le cose che dice per il padre, e tanti

ritratti abiti dello stesso modello ma di colori diversi per i figli-cloni. Il palcoscenico è allestito di giornali, su uno schermo scorrono apocalittiche immagini surrealiste montate da Clivio Cangini. La scena ben presto si rivela per quello che è: un ring in cui ci si colpisce armati di parole, accuse, menzogne, minacce, ricordi, rimpianti, mezze verità. Il faccia a faccia tra i due bravi interpreti è tesiissimo e lacerante, ogni battuta è come una forbiciata che taglia e ferisce, è una carneficina ossessiva e analitica alla ricerca di una verità irraggiungibile per tutti.

Il padre ha venduto suo figlio per soldi, per vigliaccheria, per desiderio di ricominciare da zero? L'incubo rimane un mistero, ed è veramente bravo Fabrizio Mattioli a passare dalla violenza più o meno repressa all'impenetrabilità, e a lasciar scorrere tra le occhie e la barba sfatta di questo padre "sbagliato" e a tratti ripugnante, il vuoto nervoso della solitudine e del fallimento.

La regia punta tutto sulla dimensione riuscita del thriller psicologico, serrato e minaccioso, che non si ferma davanti alla durezza di alcune sequenze, tra colpi di scena che sono come coltellate a tradimento e improvvisi flash di comicità nera.

RAFFAELLA GRASSI

"The direction has focused on the great dimension of the psychological thriller, where everything is close and threatening and goes on unstopped through harsh situations right till the end of the play with glimpses of dark humour and unexpected implications".



“The play is gorgeous, but the staging proves to be even better. Kiara Pipino has achieved her best result ever”.



IX
LA REPUBBLICA - GENOVA
12 AGOSTO 2007
TEATRO

Ottima prova per la regista Kiara Pipino
Un padre, un figlio
e un numero di cloni

MARGHERITA RUBINO

QUELLA che chiamiamo drammaturgia contemporanea spesso di contemporaneo ha piuttosto la veste esterna che i problemi. Raramente si ha a che fare con un testo centrato sul tragico di oggi e su quello, virtuale, di domani: accade nel caso di "A number. Un certo numero" dell'inglese Caryl Churchill, in scena a San Matteo per il festival "Lunaria". Si imporrebbe la ripresa invernale. Il testo è magnifico, ma va ancor meglio l'allestimento, dovuto a Kiara Pipino, qui alla prova più felice e brillante degli ultimi anni. Il conflitto nasce dalla volontà di Salter, un padre infelice, di clonare il figlio quando ha quattro anni, darlo via e tentare con il secondo una esperienza appagante. Alternativamente un certo numero di cloni, tutti identici naturalmente, si presentano a Salter, che dice bugie, altera, ritocca la propria versione dei fatti. In scena stanno dunque i figli, B1, B2, B3, avidi di sapere, di capire, di ricordare il passato, e Salter, l'ambiguo e colpevole padre. Il copione è costruita per "stazioni" brevi e lo stupefacente virtuosismo dialogico risulta degno della migliore tradizione del teatro inglese; altrove simili testi "di parola", esportati e venerati, come negli USA, risultano però vuoti di sostanza e vanamente polemici. Questo teatro invece, e ancor più questo dramma breve della Churchill, ipotizza sotto l'incalzare delle battute brevi, brevissime, un avvenire drammatico, dove alla fine si conosce l'esistenza di più di venti cloni. Kiara Pipino ambienta le gags nella cruda desolazione di una stanza ricoperta di pile di giornali vecchi, sullo sfondo scorrono video e le soluzioni di stacco e di continuità sono tutte azzeccate. In scena sempre due attori, Fabrizio Matteini come padre e Simone Gandolfo, il Coppi televisivo, come B1, B2, B3... È il figlio che conduce il gioco, che interroga, assale. Eccellente la prova di entrambi i giovani attori: benché Matteini abbia ormai dieci anni di carriera alle spalle, qui cava fuori dal suo difficile personaggio sfumature, concitazioni, sommessi fariseismi, calcolate pacatezze che fanno della sua una prova apicale. Simone Gandolfo scolpisce con poco tre ruoli diversi, creativo e intelligente scenicamente conduce alla domanda che pesa. Clonare ha creato due disperati, uno normale, altri si vedrà... è lecito clonare? Scrosci impressionanti di applausi.



Un momento dello spettacolo

STIVAL INTERNAZIONALE

VALLE CHRISTI

14 LUGLIO ore 21.30	ALESSANDRO PREZIOSI <i>Fernando Pessoa Il re degli interstizi</i>
23 LUGLIO ore 21.30	UGO DIGHERO <i>C'era una volta un re...ma morì</i>
27 LUGLIO ore 21.30	CATHERINE SPAAK <i>Storie parallele - reading teatrale Edith Piaf</i>
31 LUGLIO ore 21.30	UGO PAGLIAI <i>Emozioni e inquietudini di un sublime viaggio</i>
2 AGOSTO ore 21.30	DANIEL BINELLI e HYPERION ENSEMBLE <i>Orquestango</i>
6 AGOSTO ore 21.30	MONICA GUERRITORE <i>Lectura Dantis</i>
11 AGOSTO ore 21.30	KIPA PRODUZIONI <i>Cabaret Olimpo. Tragici per caso</i>
9 LUGLIO ore 21.30	MONI OVADIA <i>La bottiglia vuota</i>
15 LUGLIO ore 21.30	TEATRO ALCESTI <i>L'Alceste in Blues</i>
17 LUGLIO ore 21.30	MICHELE PLACIDO <i>Concierto de alma</i>
22 LUGLIO ore 21.30	LELLA COSTA <i>Stanca di guerra</i>
25 LUGLIO ore 21.30	MARTIN HAYES e DENNIS CAHILL <i>La magia del violino irlandese</i>
29 LUGLIO ore 21.30	ENNIO MARCHETTO <i>Carta Diva</i>
4 AGOSTO ore 21.30	KIPA PRODUZIONI <i>Il Minotauro</i> da F. Dürrenmatt
5 - 6 AGOSTO ore 21.30	KIPA PRODUZIONI <i>Autosole</i> da G. Lucarelli
7 AGOSTO ore 21.30	ANTONELLA RUGGERO <i>Quattro passi per Broadway</i>
11 AGOSTO ore 21.30	ANGELO MAZZOTTI e Camerata Opera Ensemble
15 AGOSTO ore 21.30	ELISABETTA POZZI <i>Il funambolo e la luna</i>

progetti

2006

2005



ARNOLDO FOÀ

The great guests of the Festival



**GIORGIO
ALBERTAZZI**

DARIO FO



UGO BACCHINI

**CATHERINE
SPAAK**



**ALESSANDRO
PREZIOSI**



by Kiara Pipino

with

**Gaia Casanova
Federico Giani
Massimo Malagugini
Ilaria Pardini
Paolo Pilosio
Lorella Ristaino**

directed by Kiara Pipino

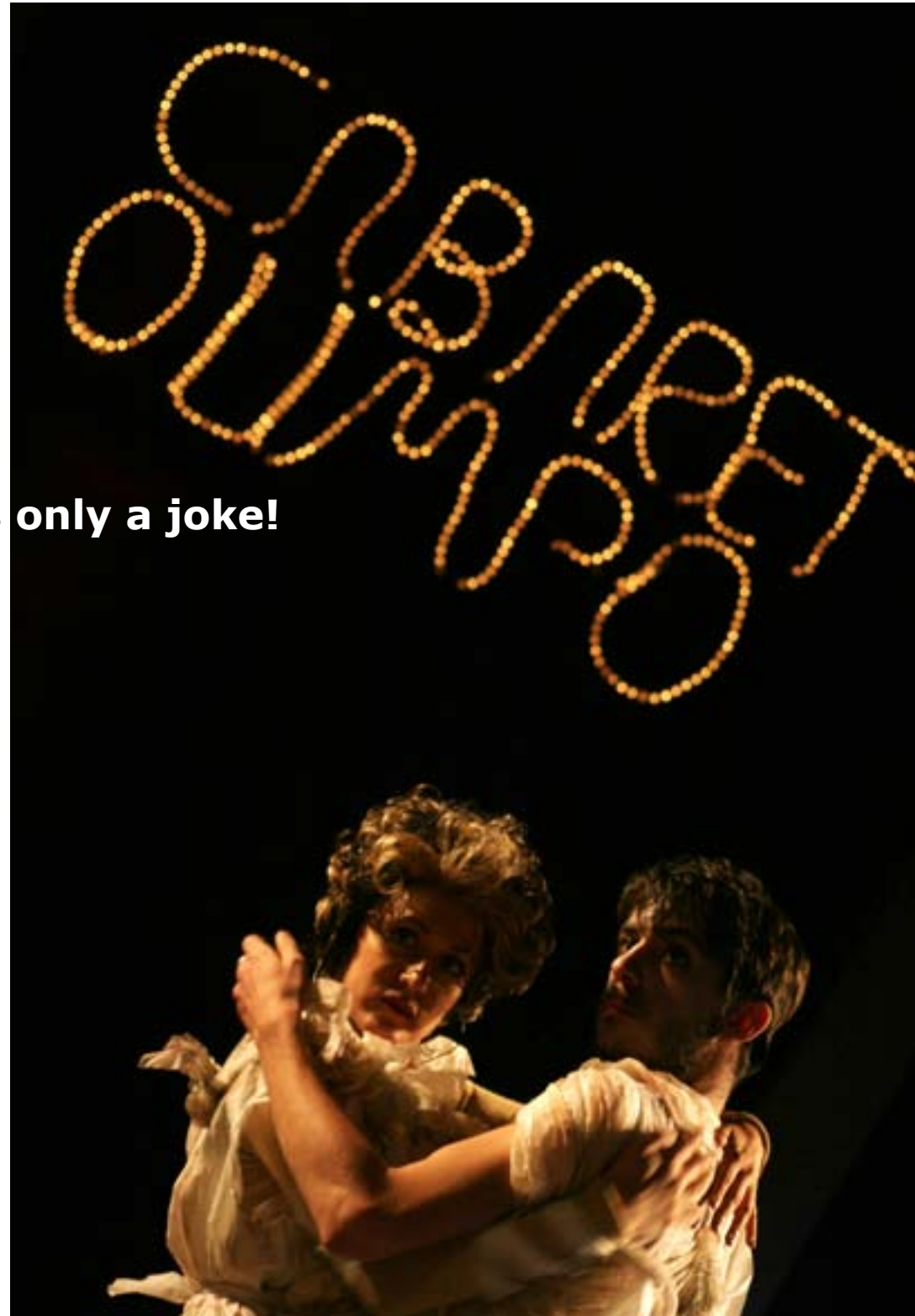
Tragedia a lieto fine
antologia di classici
nell'antica abbazia

**"A HAPPY ENDING TRAGEDY
AN ANTHOLOGY OF CLASSICS IN
THE ANCIENT ABBEY"**
LA REPUBBLICA, 08/11/2006

Being tragic is only a joke!

The idea was to gather all the information on the life of each member of the Atridi family, throughout Aeschylus, Sophocles and Euripides.

The result is a collection of problematic biographies and hilarious monologues, where the protagonists themselves find it sometimes difficult to guess what has to come next.



Cabaret Olimpo, parodia vincente



Federico Giani e Gaia Casanova nei ruoli di Egisto e Clitennestra

La tragedia greca? Altro che Beautiful. E in effetti quanto a intrighi, corna, incesti, famiglie allargate, sparizioni, riapparizioni, rancori, vendette, mariti fatti fuori e peggio Euripide ed Eschilo se la giocano alla grande con gli sceneggiatori di Ridge & co. Con rispetto parlando, con il giusto rapporto tra archetipi e volgarizzazione della volgarizzazione.

Sarà che i problemi degli uomini e delle donne (affari di cuore, giochi di potere, egoismi, avidità e meschinità varie) sono sempre gli stessi, da Atene giù fino alle trasmissioni della Maria De Filippi. Sarà così che risulta legittima, divertente e provocatoria al punto giusto l'operazione che ha fatto Kiara Pipino, autrice e regista di Cabaret Olimpo-Tragici per caso andato in scena venerdì al Festival Internazionale di Valle Christi, interpretato da un gruppo di giovani e bravi attori, quasi tutti allievi della scuola del Teatro Stabile: Gaia Casanova, Federico Giani, Massimo Malagugini, Ilaria Pardini, Paolo Pilosio, Lorella Ristaino.

La chiave è quella pirandelliana di dare la parola ai personaggi per far raccontare la "loro" storia e se a (stra)parlare sono Clitennestra, Agamennone, Egisto, Cassandra, Ifigenia, Oreste ed Elettra ne vengono fuori davvero delle belle. Alcune battute sono quelle originali dei testi tragici, che però Kiara Pipino attualizza attraverso un linguaggio ultracontempo-

aneo e una rete di riferimenti continui all'oggi. Così Egisto canta la sigla di Happy Days, Ifigenia cita Like a Virgin di Madonna, e gli dei dell'Olimpo seguono questo inconsapevole reality show collegati a Sky.

Il ritmo e la struttura di Cabaret Olimpo (ex teatrino diretto da Dioniso, in cartellone parecchie donnine ed Elena in topless) è quello del Grande fratello o Isola dei famosi, con tanto di maxifoto proiettate sui muri dell'ex abbazia, scene madri e rivelazioni più o meno choc.

Bravi tutti i giovani attori, messi alla prova anche da due black out con conseguente buio totale, e siccome era appena entrata in scena Cassandra profetessa di sventure al primo incidente tutti hanno equivocato pensandolo da copione. Spiccano Gaia Casanova efficacissima nel ruolo di Clitennestra, allieva del secondo anno dello Stabile bella e brava, voce roca e teatralissima presenza scenica, bravo Federico Giani nella parte di uno sdrammatizzato Egisto, brava e ironica Ilaria Pardini nel ruolo di Ifigenia e poi Massimo Malagugini Agamennone tronfio e stordito, Paolo Pilosio Oreste saccente e Lorella Ristaino, Elettra. Una demistificazione colta e intelligente, piacevolmente riuscita, da far vedere agli studenti stressati dagli aoristi greci.

Raffaella Grassi
raffaella.grassi@fastwebnet.it

"Probably the greatest issues of mankind have always been the same (love affairs, power games, egoisms and similar things), from ancient Athens to nowadays reality shows (like Maria de Filippi's ones). That is the reason why

Kiara Pipino's comic text on the Greek classic myths is pleasantly witty and somewhat provocative".

IL SECOLO XIX,
08/13/2006



Associazione Culturale Valle Christi e
Comune di Rapallo - *Rapallo Legge*
presentano



Mercoledì 28 Giugno ore 21 - Villa Porticciolo - Rapallo

Dal libro alla scena:

Sebastiano Lo Monaco

Lorella Ristaino

in

Diciassette omicidi per caso

con l'autrice **Ilaria Cavo**



Introduce
Ass. Gianni Arena
Coordina
Vittorio Sirianni
Regia
Kiara Pipino

INGRESSO LIBERO

Con il contributo di



IL SECOLO XIX

DEL LUNEDÌ

120 ANNI

GENOVA - LUNEDÌ 26 GIUGNO 2006

lexix.it

FONDATA NEL 1886 - Anno CXX - NUMERO 25, comma 20/B art. 2 L.662/96. Spediz. abb. post. - gr. 50

Il caso Bilancia pièce teatrale

Genova. Il serial killer Donato Bilancia sale in palcoscenico. Mercoledì sera a Rapallo a villa Porticciolo, sarà protagonista di una lettura-spettacolo che Ilaria Cavo ha tratto dal suo libro "Donato Bilancia, diciassette omicidi per caso". Uno dei più grandi attori italiani, Sebastiano Lo Monaco, gli presterà il suo volto. La regia è di Kiara Pipino. «Non subiamo il fascino del mostro - dicono l'autrice, l'interprete e la regista - ma rappresentiamo la cruda banalità del males».

Anche se si svilupperà in forma più compiuta, la pièce avrà sempre l'andamento di questo debutto nazionale: teatro-inchiesta basato sul faccia a faccia tra l'assassino e la giornalista in carcere. «Il mio intento è quello di smascherarlo - spiega Ilaria Cavo - di fare in modo che nessuno dimentichi il suo gioco, ossia che Bilancia mira a ottenere uno sconto della pena. Gli diamo una ribalta oggi nella speranza che non se ne possa costruire una a suo consumo domani, libero dopo poche stagioni di carcere come Izzo o Minghella».

di Zanovello a pagina 8

tto "Genova Centro Autenzio"

BILANCIA, the serial killer, goes on stage

8 - 26 giugno 2006, Lunedì

IL SECOLO XIX

A Rapallo mercoledì sera un copione tratto dal libro di Ilaria Cavo con Lo Monaco protagonista

Bilancia, il serial killer sale sul palco

«Non diventerà un mito horror. Smaschereremo i suoi giochi processuali»

Un palcoscenico finto oggi gliene evita uno vero domani. Nel mio copione Donato Bilancia non incarna il fascino del male ma tutta la sua cruda banalità».

Ilaria Cavo, unica giornalista ad aver intervistato in carcere l'autore di diciassette omicidi, dopodomani a Rapallo (alle 21 in villa Porticciolo o all'Auditorium delle Clarisse in caso di pioggia) presenta una lettura spettacolo tratta dal suo libro. E, con regia di Kiara Pipino, ha proposto la parte del mostro a un grande protagonista della scena italiana, Sebastiano Lo Monaco. La materia scotta, l'idea dà brividi che dalla schiena (punto nevralgico per gli horror d'invenzione) si irradiano per toccare zone ancora più delicate e vulnerabili, quelle della riflessione.

Il teatro ha già abbandonato altre volte l'idea di un male codificato in forme antiche e mitiche (come "Medea" o "Riccardo III") per portare in scena la cronaca. Qualche anno fa Bernard-Marie Koltès, drammaturgo che ha lasciato il suo segno sulla scena francese contemporanea prima di morire quarantenne (di Aids), ha scosso le coscienze riproponendo in una pièce, "Roberto Zucco", il caso di un giovane veneziano, Roberto Succo, che aveva massacrato i genitori. In Germania Fritz Haarmann - con "La vera storia del mostro di Hannover" - ha trasformato in straordinario quello teatrale tra omicida e psichiatra la vicenda di un vampiro cannibale che negli anni Venti stupì e macellò ventisette ragazzi.



Sebastiano Lo Monaco porta a teatro il serial killer Donato Bilancia

Lo sgomento sembrava già metabolizzato (dalla distanza dei fatti e, in Italia, dal livello artistico degli allestimenti di Marco Sciaccaluga) quando è diventata spettacolo la tragedia di Novi Ligure. Erika De Nardo e Omar Favaro, massacratori della madre e del fratellino di lei, sono diventati protagonisti di una pièce "Le mani forti". E, a distanza di una stagione, la sensazione di disagio è stata amplificata da una luce sinistra riverberata anche dal circo mediatico, le immagini di Erika ripresa in una partita di pallavolo con le compagne di carcere: pi-

gliò da divetta di fronte ai fotografi e, indelebile, il ricordo di quell'invito al fidanzato a farsi coraggio nello scannatoio: «Magari, tra qualche anno, su di noi faranno un film».

«Di denuncia. Non entro nel merito, anche teatrale del caso Erika e Omar - dice l'autrice del libro e del copione su Bilancia - so che cosa ha spinto me a scrivere la necessità che la gente non dimentichi. Perché tra pochi anni, come

è successo a Izzo o a Minghella, Bilancia potrebbe uscire, anche se non ha fatto nessun percorso di recupero. A me sembra che sia addirittura peggiorato, per quanto è possibile. Ma purtroppo ormai, e molti uomini di legge ne sono consapevoli, si è perso il senso delle proporzioni. Bilancia potrebbe ritrovarsi fuori, libero di costruirsi la ribalta che più gli piace, e di presentare se stesso come un eroe».

La lettura-spettacolo ha un andamento al quale dovrebbe restare fedele un dramma compiuto: quella del teatro inchiesta, co-

Dopo Roberto Zucco, il mostro di Hannover, Erika e Omar, il profilo di un assassino che potrebbe tornare libero

Come nel "Silenzio degli innocenti", faccia a faccia in carcere con il mostro che tenta di "sedurre" l'intervistatrice

struito su atti processuali, stralci di interviste, registrazioni che mettono a nudo il gioco di Bilancia «che consiste nel fingere la semindifferenza mentale, tirare in ballo complici per provocare una riapertura del processo ed evitare di scontare la pena fino in fondo».

In questa prima rappresentazione il serial killer e Ilaria Cavo saranno uno di fronte all'altra, durante le visite della giornalista in carcere.

«Inutile negare - dice la regista Kiara Pipino - che non riesco a togliermi dalla testa i colloqui tra Hannibal the Cannibal e l'intervistatrice nel "Silenzio degli innocenti". Ma di fronte a una tragedia di cronaca come questa, prima di scavare ogni altra implicazione psicologica, è necessario mostrare la resistenza, l'impermeabilità dell'intervistatrice di fronte ai tentativi di intimidazione e di "seduzione" del mostro».

«Presto a Bilancia la mia faccia e la mia irruenza senza subire la fascinazione» assicura Lo Monaco che durante la prossima stagione, a febbraio, sarà protagonista del "Berretto a Sonagli" di Pirandello alla Corte e debutterà al Carlo Felice con una regia d'opera, "Cavalleria rusticana».

«Senza i personaggi negativi, come diceva Dostoevskij, non ci sarebbe il teatro. Ma in questo caso siamo di fronte ad atrocità reali e sono ci può essere nessun tipo di complicità estetica o psicologica». Come dire: l'unica catarsi possibile, è la memoria vigile e lo smascheramento.

Silvana Zanovello

50 Cronaca

il Giornale • Venerdì 30 giugno 2006

Il serial killer e la giornalista svelano la banalità del Male

Francesca Campanero

La rassegna culturale «Rapallo legge» si è aperta mercoledì 28 giugno nella suggestiva Villa Porticciolo, con la pièce teatrale messa in scena da Kiara Pipino, riguardante il libro-inchiesta di Ilaria Cavo «17 omicidi per caso». Il libro, come è noto, vede protagonista il serial killer genovese Donato Bilancia, in carcere da 8 anni, intervistato più volte dalla Cavo, che da questi contatti ha estrapolato la figura di un uomo che, come dice lei, rappresenta il male in maniera banale. Nessun fascino perverso infatti dietro a questo serial killer, niente a che vedere, insomma, col personaggio caricaturato del Dottor Hannibal de «Il silenzio degli innocenti», ma comunque una figura sinistra ancora da temere perché non pentitasi mai di quanto commesso e che, con molta probabilità, sarebbe capace di

continuare il suo operato, perseverando ad uccidere. Gli incontri della Cavo con Bilancia sono raccontati in maniera veloce, chiara e lineare dalla regia della Pipino, che si è avvalsa della prestazione del bravo attore Sebastiano Lo Monaco, nelle vesti di Bilancia, e che ha dato al medesimo il realismo descritto dalla giornalista genovese nel suo libro.

Durante lo spettacolo si sente la voce registrata del vero Bilancia, che di poco si discosta da quella dell'attore, il che rende molto suggestiva la messa in scena, subito catapultata una realtà forte che fa riflettere. Ilaria Cavo, presente anche lei sul palco come voce narrante, ha avuto poco da lasciare agli attori.

Si potrebbe senz'altro affermare che il ruolo di intervistatrice di Bilancia, interpretato da Lorella Rinaldi, poteva benissimo essere sostenuto dalla stessa giornalista, dalle ottime capacità espressive non solo sulla carta, e dalle doti naturali di grande comunicazione col pubblico. La pièce, durata 40 minuti, ha riscontrato successo dal pubblico presente perché avvincente e trattata con garbo, malgrado l'argomento scottante che tiene ha avuto del compiacimento o esaltazione di una mente malata quale quella di Bilancia, ma voleva essere solo un momento di quanto purtroppo accaduto e che potrebbe ancora verificarsi qualora l'orgoglio del Bilancia ottenesse qualche riduzione di pena con relativi permessi di uscita dal carcere.

Quest'argomento è stato trattato dopo lo spettacolo sia da Ilaria Cavo che dalla regista Kiara Pipino, sollecitate dal conduttore della serata, Vittorio Sirinasi, proprio ad evidenziare la pericolosità di questo serial killer che, come già detto, potrebbe continuare a colpire.

Arsenico e merletti

Tre amiche al bar e lo spettacolo è subito successo

NOVELLA EVA

Avolve l'amistizia l'amore per il teatro giocate splendidi scherzi un mese fa, ad una tavola di un ristorante in Galleria Mazzini, si incontrano davanti ad un piatto di trenette e di una favolosa cena, Ilaria Cavo giornalista, scrittrice di romanzi, Margherita Rubino professoressa molto seria dietro la cattedra, divertente quando incontra gli amici della scena e Kiara Pipino, regista teatrale. Giunte al caffè esplodono in una idiosincrasia il libro di Ilaria («Diciassette omicidi per caso») e l'aria si surriscalda, non le sembra vero il suo libro è diventato un «best seller», fa il giro non solo d'Italia, le critiche sono eccellenti, si sono date i critici migliori, ma anche le giornaliste a cui sono molto care le battaglie femminili come Barbara Palombelli Luisa Pronzato e fanno scendere «gli sportelli e motivazioni per Ilaria, il «Killer della notizia», critiche potrebbe interpretare «Il silenzio degli innocenti». Insomma: perché non provare anche noi, amiche genovesi di Ilaria, di offrire un nostro contributo? Kiara e Margherita sono due valenti, hanno già trovato l'idea, la stanno già realizzando la vedono questa storia raccontata sul palcoscenico. E proprio a Rapallo, dove Kiara vive in una sentenzia villa guttaperda, si sta svolgendo un ciclo di incontri con gli scrittori italiani. L'assessore alla cultura l'attento e sorridente Gianni Arona ha già invitato nel suo cartellone la Cavo per presentare il libro. Cosa c'è di più coincidente? Si parla: Kiara diventa regista, Villa Porticciolo (benzodipendio, davvero deve darsi da qui) si prepara a essere la «sperimentazione». Mancano ancora gli interpreti, nessun timore, Kiara conosce uno dei grandi attori del momento della scena italiana, Sebastiano Lo Monaco e accanto a lui una di nostra fanciulla che dovrà interpretare la parte della Cavo quando entrerà in carcere ed intervista Bilancia. Si chiama Lorella Rinaldi, una grande casta di ricami neri, un sorriso pulito, una bellezza.



ILARIA CAVO Giornalista e scrittrice. E, per una sera, voce narrante dello spettacolo dedicato al suo libro

E poi, Ilaria dovrà fare la «narratrice», dovrà sviluppare il racconto come lo ha vissuto in carcere accanto al killer. Tutto è pronto: si va in scena al porticciolo sul far della sera, il sole cala dietro le colline e, davanti ad un pubblico attentissimo, silenzioso e concentratissimo, si snodala bella «lettura-spettacolo». Ilaria si rivela attore consumata, non recita, non legge tutto «a braccio», commenta con ardore e con una certa voglia, Lo Monaco strabuzzando e timida di fronte al mostro. Quaranta minuti di silenzio poi il trionfo, gli applausi, la tensione che si scioglie. Un successo. Riesce perfettamente questa sperimentazione: si abbracciano insieme Ilaria, Margherita e Kiara. Tutto è filato come nei grandi spettacoli, luci, immagini, voce. Rapallo ancora una volta vince la sua sfida culturale, grazie a tre belle operatrici che amano il teatro. Cammino Lo Monaco, storica Lorella, piazze Margherita, come sempre dolcemente fredda Ilaria: «Ho scritto questo libro - dice lei - perché ho sentito la necessità che la gente non dimentichi. Perché tra pochi anni Bilancia potrebbe uscire anche se non ha fatto alcun percorso di recupero. Potrebbe ritrovarsi fuori libero di costruirsi la ribalta che gli più piace e di presentare se stesso come un eroe».

Ma non è finita, la serata continua. Si sale su una collina di Rapallo: si entra in una fra gli scrosci e strepiti si parchi europei «una villa da Guttaperda», dice qualcuno. Opiti di loro, invitati dal celebre professor Pipino, pupi di Kiara che riceve con la sua affabilità insieme alla gentile concorre Vera (si dice dipinge splendidi gioielli. Là, sullo sfondo la luna, i fuochi, il mare, le barbe del gatto rusciano. Continua la rappresentazione teatrale

In questo grande giardino guttaperda non poteva non trovarsi accanto agli il capo della squadra mobile Claudio Sordillo, elegante, solido, proprio un vero notabile siciliano immerso al suo fianco solo Bart Lancaster grande consumatore di concorsi. Ille-duna, giovani amici della notte. Assommo il direttore artistico del Carlo Felice, Alberto Trivisio (specie quando ha sentito il suo sordidissimo catturare), splendida Anna Asquariva (la stessa dentista di miole lo fanno inquisitori), incuriosito dalla villa sordidissima l'ingegner Valasco (che sta pensando a qualche ristrutturazione?). Cala la notte e nel grande parco si sentono ancora i gridolini di gioia di Ilaria, di Kiara e di Margherita: «Avremmo pronta un'altra lettura-spettacolo...». Teatro, teatro, grande amore!

“The performance lasted 40 minutes, in front of a full audience. Far from being fascinated from such a negative character, the aim of the performance was that of reminding the people of the unpredictable danger of that peculiar serial killer. Bilancia is now in prison, but, according to quite a stupid law, may soon profit from some special permits”.

IL GIORNALE, 06/30/2006

Autosole

by Carlo Lucarelli

with

Alessandra Agostini

Fabrizio Careddu

Daniele Gatti

Michela Manna

Massimo Malagugini

Paolo Pilosio

directed by Kiara Pipino

When you are stuck in traffic, time seems everlasting. And if you are stuck in an Autostrada (the interstate) there is also no way out. You find yourself watching inside other people's cars, imagining possible stories, complex connections, potential relationships, interesting love affairs. There is no solution, but to go with the flow, no matter where it goes. Provided it goes somewhere.



“AUTOSOLE BY LUCARELLI.

SHORT STORIES OF BITTER

IRONY”

IL SECOLO XIX 08/07/2005



The performance works as a perfect machine in terms of aim, acting, light and sounds.



Dal mito classico a un moderno ingorgo

From Classic myths to modern traffic jam

Il Corriere Mercantile, 08/04/2005



Il Minotauro

(The Minotaur)

by Friedrich Durrenmatt

with

Michela Manna

Alberto Mazzantini

Francesca Mevilli

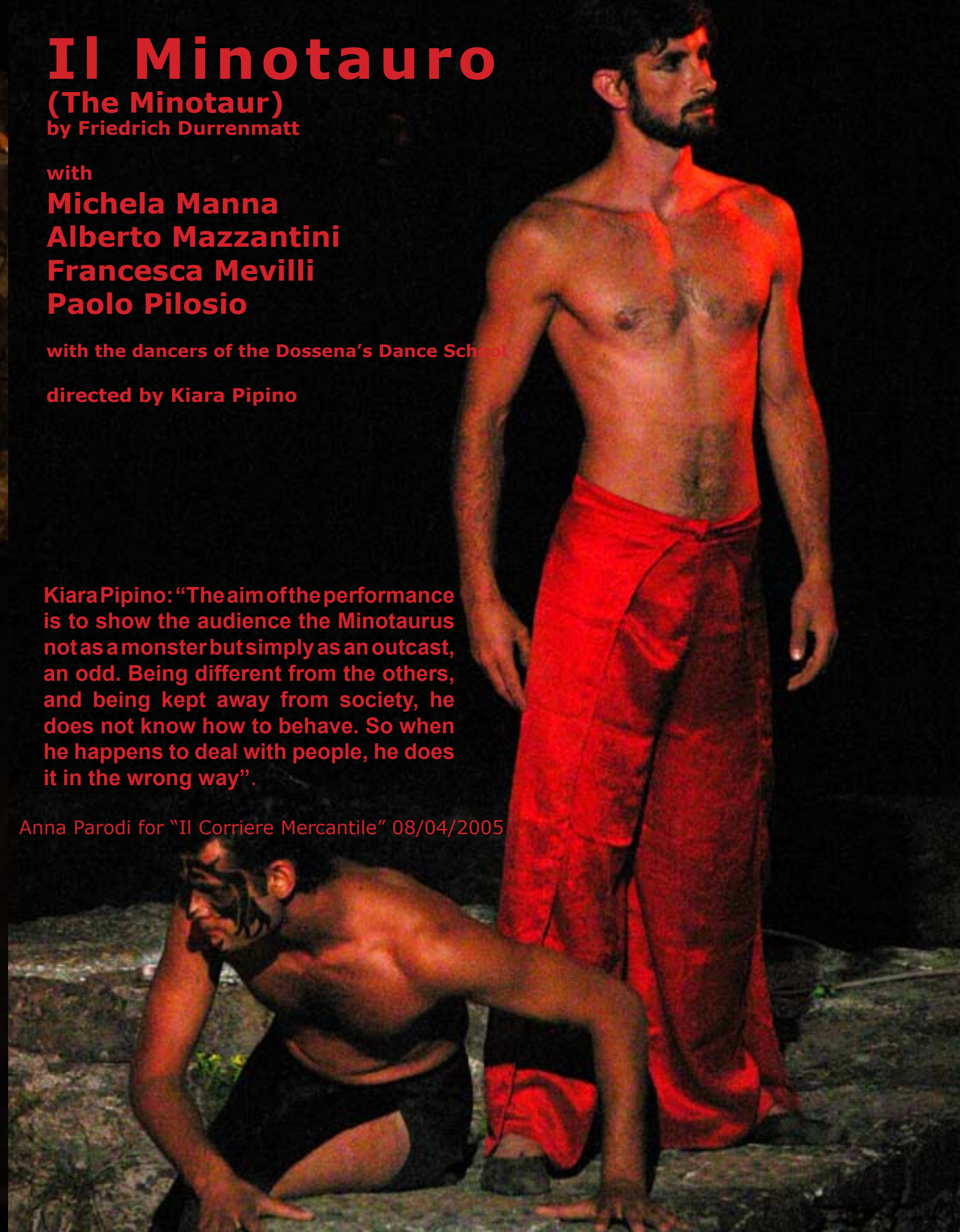
Paolo Pilosio

with the dancers of the Dossena's Dance School

directed by Kiara Pipino

Kiara Pipino: "The aim of the performance is to show the audience the Minotaurus not as a monster but simply as an outcast, an odd. Being different from the others, and being kept away from society, he does not know how to behave. So when he happens to deal with people, he does it in the wrong way".

Anna Parodi for "Il Corriere Mercantile" 08/04/2005





VALLE CHRISTI 2004

RAPALLO

COMPLESSO MONUMENTALE VALLE CHRISTI

15 LUGLIO
ore 21.30
TEATRO DELLA TOSSE
La bella compagnia dei Trovatori

16 LUGLIO
ore 21.30
KIPA in collaborazione con POLITEAMA GENOVESE
La Ballata del Vecchio Marinaio

19 LUGLIO
ore 21.30
PIPER'S NIGHT
Suoni di cornamuse

30 LUGLIO
31 LUGLIO
1 AGOSTO
ore 21.30
KIPA in collaborazione con POLITEAMA GENOVESE
Il Libro Dei Gatti Tuttofare

6 AGOSTO
ore 21.30
ARNOLDO FOA' e GIORGIO COSTA
Omaggio a Leopardi e Chopin

10 AGOSTO
ore 21.30
PRINCIPIO DI VIRTU'
La corte dei Trovatori

20 AGOSTO
ore 21.30
GIORGIO ALBERTAZZI
legge *Dante*

24 AGOSTO
ore 21.30
ELISABETA POZZI
Medea

IL FESTIVAL INTERNAZIONALE

IN COLLABORAZIONE CON

IL SECOLO XIX

GRUPPO AMGA

San Gi

2004

VALLE CHRISTI

UNIVERSITA' DI GENOVA

Rapallo 2004
Progetto culturale
Festival
Internazionale
Valle Christi

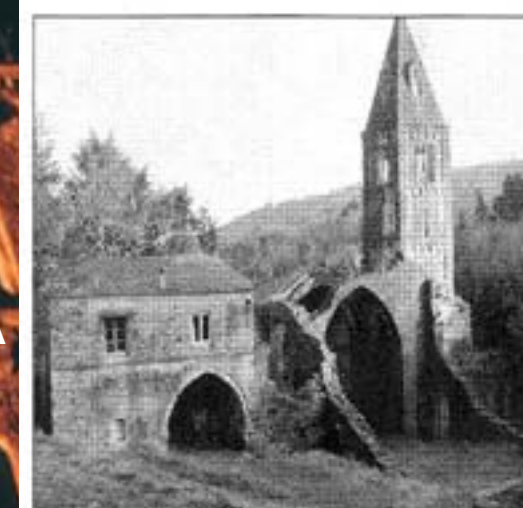
progetto grafico k. pipino - c.könig

LA REPUBBLICA, 01/17/2004

Il programma rapaltese del 2004 tra i resti dell'abbazia romanica

Valle Christi la misteriosa

un teatro per Ovadia & C.



Ovadia verrà coordinato dal professor Michele Marsonet, preside della facoltà di Lettere, alla presenza delle autorità cittadine, tra cui Roberto Bagnasco, sindaco di Rapallo, e dell'assessore alla Cultura, Aldo Piccardo.

Tra le altre manifestazioni in programma, sono ricordate l'importante giornata di studi su Edipo, in aprile, ed una messa in scena, in prima mondiale, del Ludus Danieli, dramma medioevale di un allievo di Abelardo, nota vicenda di Daniele nella fossa dei leoni. Lo spettacolo, previsto per i giorni di Pasqua e Pasquetta, avrà come cornice il sagrato della chiesa di Montalegno, impreziosito dalle scenografie di Luzzati e dalle voci del coro Canticum Novum.

I mesi estivi saranno caratterizzati dal Festival Internazionale Valle Christi, presso l'omonimo complesso monumentale. In

Rapallo 2004
Progetto culturale
Festival
Internazionale
Valle Christi

Cronaca del Levante

CORRIERE MERCANTILE

Giovedì 22 Gennaio 2004

STAMANI ALL'HOTEL EUROPA SARÀ PRESENTATO IL PROGETTO

Valle Christi per "Rapallo 2004"

Primo incontro, sabato al "Grifone", con Moni Ovadia

RAPALLO - Stamani alle 11, presso l'Hotel Europa di Rapallo, sarà presentato nel levante il progetto culturale Rapallo 2004.

La manifestazione è organizzata dall'Associazione Culturale Valle Christi, in collaborazione con il comune di Rapallo, e concerne una programmazione di cultura e spettacolo che s'identifica, in primo luogo, in un contenitore che porta il nome di "Rapallo 2004", e che intende essere un'amplificazione in riviera di Genova 2004.

«Il primo incontro nel Tigullio sarà dopodomani alle ore 11 al cinema Grifone, l'incontro con Moni Ovadia, impegnato in questi giorni al Teatro della Corte di Genova, e la rassegna si chiuderà nel mese di dicembre dopo aver affrontato tutta una serie d'appuntamenti, che appunto illustreremo nel dettaglio stamani - spiega Kiara Pipino, presidente dell'Associazione Culturale Valle Christi - Il momento culminante sarà rappresentato dal Festival Internazionale Valle Christi. Fra i nomi

Kiara Pipino con la sua Associazione culturale "Valle Christi" organizza una serie di grandi appuntamenti con celebri artisti di livello mondiale. Sabato sarà il turno di Moni Ovadia



IL PRESIDENTE DI "VALLE CHRISTI" Kiara Pipino: «Teatro ma anche tradizione»

degli ospiti, tutti di rilievo nazionale, è doveroso menzionare Franca Rame e Dario Fo, Luciano Lo Monaco, Elisabetta, Paulo Coelho». L'incontro con Moni Ovadia, fra l'altro, cade a giorni (tre esattamente) dal no della Memoria», anniversario dell'abbattimento del can-

RAPALLO - L'anno della cultura, con Genova capitale europea di questo settore, vivrà un'importante appendice a Rapallo. Sono, infatti, in programma tutta una serie di appuntamenti, dedicati in particolare al teatro, che coinvolgeranno sicuramente la città, i cittadini e gli ospiti. Promotrice di questa performance è Kiara Pipino, presidente dell'Associazione Culturale Valle Christi.

«Il primo incontro, che si svolgerà il 24 al cinema Grifone, sarà aperto alla cittadinanza ed in particolare alle scuole superiori del comprensorio, e l'ospite sarà illustre, poiché Moni Ovadia potrà parlare del suo essere ebreo, di tutto ciò che comporta, e leggerà anche alcuni brani dei suoi libri più famosi - spiega la dottoressa Pipino - Rimanendo nell'ambito rapalliese, nel rispetto della tradizione e dell'importanza che ha il Santuario di Montalegre per i cittadini di Rapallo, sarà molto interessante lo spettacolo proposto nel periodo pasquale, con un testo del dodicesimo secolo, comprese le musiche originali, il Ludus Danielis. In tale occasione avremo la preziosa collaborazione del Teatro della Tosse, che ci concederà alcune scenografie di Lele Luzzati».

Da aggiungere, poi, le tre rappresentazioni che saranno portate in scena in estate, sempre a Rapallo, e prodotte dall'Associazione Culturale Valle Christi: due si



Kiara Pipino

svolgeranno appunto fra le rovine del monastero, mentre una terza avrà la sua "scenografia naturale" sul lungomare, ovviamente eliminando tutti i rumori esterni che potrebbero turbare la rappresentazione.

«Proprio rispettando l'obiettivo primario che si è posta l'attuale amministrazione comunale di Rapallo, di privilegiare il più possibile i giovani e la cittadinanza nell'avvicinarsi a queste rappresentazioni teatrali di autori stranieri e no» conclude il presidente dell'Associazione Culturale Valle Christi. Tutta la manifestazione sarà presentata venerdì 16 gennaio a Genova alle ore 11, nella sala consiglio della Provincia.

Ludus Danielis

a Medieval play writte in 1100 by Ilario
with the students of the Davigo High School
directed by Kiara Pipino

Rapallo A Pasqua e lunedì sul sagrato del monastero di Montalegre un "Ludus" medievale

Daniele nella fossa dei leoni

Dopo La Passione di Cristo recitata, agli ordini di Mel Gibson, in latino e in aramaico non dovrebbe fare più paura il titolo e l'incipit dello spettacolo che l'Associazione Culturale Valle Christi e il Comune di Rapallo metteranno in scena nel giorno di Pasqua e Lunedì dell'Angelo sul sagrato del Monastero di Montalegre alle 16.

Si tratta di un dramma medievale in prima nazionale, il "Ludus Danielis" scritto nel 1100 da Ilario, un inglese allievo da Abelardo (le trasferte europee degli universitari non sono una invenzione di questi anni, già allora vagavano parecchio).

Va detto comunque che

non tutto avrà un suono arcano. Il testo, infatti, è stato tradotto, dal professor Ferruccio Bertini.

Il Ludus è centrato su un episodio del vecchio testamento che condiscende gli intenti edificanti con un bella dose di avventura.

Il profeta Daniele interpreta un sogno per il re Dario che lo ricompensa con tanta generosità da scatenare le invidie dei cortigiani.

Cade in disgrazia e viene gettato in un fossa affollata da leoni pronti a sbranarlo. In suo soccorso arrivano gli angeli che rimettono le cose a posto con un occhio caritatevole anche nei confronti delle belve deluse: Daniele vola via

con loro ma al suo posto finiscono i calunniatori. (L'autore avrebbe voluto che facessero la stessa fine quelli che lo avevano svergnotato di frodo ad Aberlato, impedendogli di frequentare le sue lezioni con i suoi compgni di baldorie).

E' come se un antico "Calvario" una delle storie bibliche raccontate sulla pietra davanti alle chiese bretonne ad uso e di consumo dei fedeli che non sapevano leggere all'improvviso si animasse.

Il "Ludus Danielis" era già andato in scena in forma musicale mai in una forma come questa che alterna le parti corali (eseguite dal "canticum novum" diretto da Me-

tella Petazzi su musiche del originali) alle parti recitate. Il cast composto da giovani attori e da molti studenti del Liceo Classico Linguistico da Vigo, di Rapallo. Li ho sottoposti a un allenamento intensivo» dice la regista, Kiara Pipino.

Il "Ludus" è passato attraverso diverse traduzioni. Scritto in lingua d'oïl fu tradotto in latino qualche secolo dopo, in epoca rinascimentale.

La prima versione italiana, negli anni Cinquanta - Sessanta, era in prosa. «Abbiamo preferito i versi - dice Kiara Pipino - perché hanno un'eco spettacolare più forte».

S. Z.

Kiara Pipino: "I decided to use the original version of the script, which is in verses. There was a prose version of the play, dating the mid Fifties, but it was dramatically weaker. Verses prove a stronger emotional impact".

IL SECOLO XIX, 04/08/2004



Kiara Pipino: "Theatre and tradition".
Il Corriere Mercantile, 01/08/2004

THE RHYME OF THE ANCIENT MARINER

by S.T. Coleridge

with

Alessandra Agostini
Fabrizio Careddu
Massimiliano Guidotti
Massimo Malagugini
Francesco Manzitti

with the swimmers of the
Recco Synchronized swimming team
directed by Kiara Pipino
and Francesco Manzitti

“The winning idea was to take the performance
(a combination of dance and acting) on San
Michele di Pagana Trelo beach, thus recreating
the atmosphere and magic of the poem”.

IL SECOLO XIX, 07/18/2004



**Gli spettri di Coleridge
in uno spettacolo danza**

La crisi meno romantica del momento è la crisi del genere di un non capotito, con l'incantesima Balata del vecchio marinaio di Coleridge.

Un giorno, in bolina come al solito, Mondadori, l'insuperabile sorella Dantini e Coleridge, volendo presentarci i danesi per uno dei loro spettacoli nuovi, decidono di scrivere e vendere all'estero una poesia. La scelta cade su un'idea di Coleridge, a sua volta, "rubata" al sogno di un amico. Favorendo in campagna messo insieme i fantasmi di una storia di delitti, colpa, fantasmi e mostri marini.

Se dobbiamo fidarci delle dichiarazioni di un amico vecchio Mondadori gli spettri chiave li avrebbe suggeriti lui stesso. Se gli spettri dovessero perseguitare il vecchio marinaio con un destino di espiazione, perseguitazioni e affollamento, si direbbe essere un delitto. Perché non far fuori un mostro albauro durante la navigazione nel mare del sud e scatenare la vendetta degli agenti protettori della natura? Ah, continui a suggerire, perché non ci mettiamo anche una nave con l'equipaggio di mostri? In fine, ex abundanti cordis, si lascia anche scappare un paio di versi morali, fondamentali per stabilire i ruoli di narratore e pubblico. Il resto, libertà sua, dire che fu solo l'arrivo dell'ambasciatore del Festival Internazionale Valle Chiavari il gruppo teatrale Kipa guidato da Kiara Pipino, ha dato inizio a un percorso che si preannuncia originale, proponendo una lettura interpretazione drammatica della ballata. Richiama per l'aura sacrale che la circonda, e per la sfida che l'italiano raccoglie con qualche affanno nei confronti della lingua inglese, sintetica, semplice ma densa, e che si carica di simboli senza smazzare.

L'adattamento di Francesco Manzitti e la regia di Pipino hanno il merito di pensare con garbo cultura alla scena, senza farsi smazzare. L'idea è buona, nonostante qualche momento tecnico audio e luce, è stato portare lo spettacolo-danza quasi dentro il mare, sulla magra biva di

Tutto a San Michele di Pagana, dove una banca caponata sommergeva il sacello, davanti a un pubblico numerosissimo.

Adattato anche il cast, con un fiorente che somiglia a somari e poi evanta (Massimo Malagugini), il marinaio condannato a raccontare la sua storia (Fabrizio Careddu), l'innocente al suo destino (Massimiliano Guidotti), un personaggio lucifero (e cui sono affidati anche saggi saggi) in ordine (Massimiliano Agostini), il personaggio danzante, diventi da Paola Devesa che sono l'altare, la cucina e gli elementi della natura (Erika Abbado, Cristina Accorci, due Myrtal, Elina Zambaldi) e le splendide acrobazie della Pro Recco, supero i mostri che emergono dal mare d'inchiostro tirato dalle luci della costa (Roberta Biononi, Sofia Perocco, Erica Manno, Chiara Trovati, Arianna Tappino, Chiara Trovati).

Giuliana Mangano



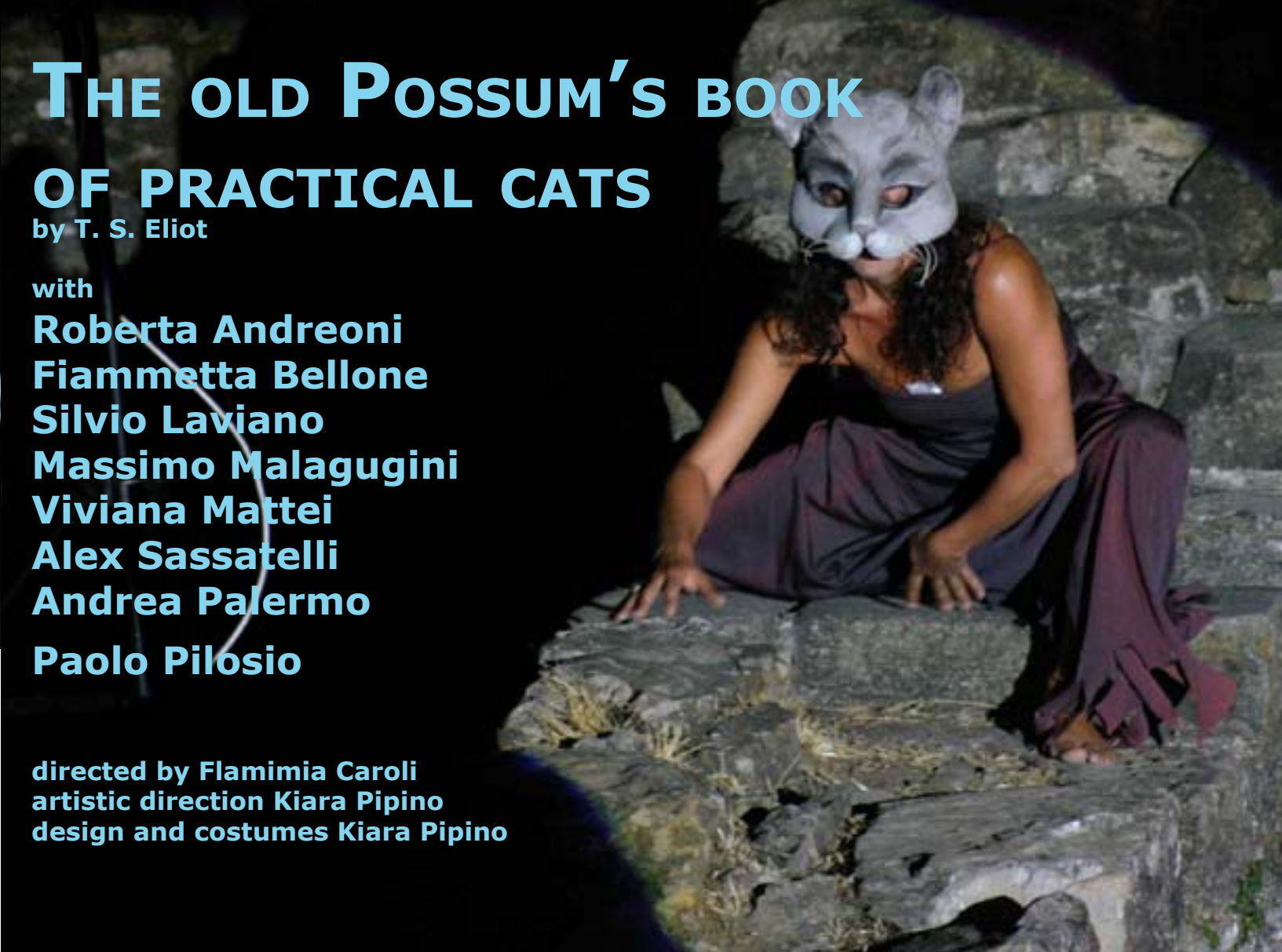
THE OLD POSSUM'S BOOK OF PRACTICAL CATS

by T. S. Eliot

with

Roberta Andreoni
Fiammetta Bellone
Silvio Laviano
Massimo Malagugini
Viviana Mattei
Alex Sassatelli
Andrea Palermo
Paolo Pilosio

directed by Flamimia Caroli
artistic direction Kiara Pipino
design and costumes Kiara Pipino





I gatti di Thomas S. B.
al Festival di Valle Ch



IL SECOLO XIX,

I «gatti» di Eliot
in una metafora



**"ELIOT'S CATS IN
A METAPHOR"**
LA STAMPA,
07/29/2004

NELLO SCENARIO SUGGERITIVO DI VALLE CHRISTI

I «gatti» di Eliot in una metafora

Paolo Lingua

GENOVA

Kiara Pipino, 28 anni, architetto specializzata in strutture e scenografie teatrali, è da tre anni l'animatrice del teatro a Rapallo e presidente della combattiva «Associazione Culturale Valle Christi» che, collegata al Politeama Genovese, felice invenzione di un'altra gentile «dama di ferro», Savina Savini, da tre anni ottiene successi impensabili, realizzando spettacoli nella conca suggestiva dove sorge il complesso monumentale medievale di Valle Christi, alle spalle di Rapallo. Il Comune del Tigullio e il «Genovese», oltre qualche sporadico sponsor, sono gli unici «angeli» sostenitori della dinamica e impegnatissima animatrice di cultura che, comunque, in quasi tutti gli spettacoli, è anche scenografa, regista, nonché coordinatrice e supervisore di ogni happening.

Quest'anno, in particolare, l'impegno è stato di piena soddisfazione: il denso cartellone dell'estate di Rapallo prevede, accanto alla prosa, anche la musica, la danza e il mimo. Si tratta di spettacoli eclettici e moderni, soprattutto ripensati in una nuova chiave espressiva.

Uno degli spettacoli più attesi è «Il Libro dei Gatti Tuttofare» che domani sera andrà in scena appunto a Valle Christi. Il testo è un piccolo capolavoro di T. S. Eliot che già molti anni fa ebbe l'onore del palcoscenico a Londra con un successo internazionale: il

musical «Cats» di Andrew Lloyd Webber. Adesso con la regia di Flaminia Caroli, sulla base d'un riadattamento di Francesco Manzitti e di Patrizia Monaco, lo spettacolo - prosa, musica, danza - si offre in una dimensione inconsueta. Dice Kiara Pipino, che ha firmato le scene e i costumi: «Questa volta cercheremo di tirare fuori dalle pieghe del testo di Eliot dai personaggi umani dai quali possano trasparire proprio quegli aspetti inconsci di felinità che molto probabilmente sono nascosti nel più profondo inconscio della nostra personalità». «Gatti» è il secondo spettacolo di netta impronta inglese che è stato messo in scena quest'anno. Infatti Kiara Pipino ha scelto anche un testo poetico non meno famoso: «La Ballata del Vecchio Marinaio» di Coleridge. Il poema è stato riletto e rivisitato, con nuovi spunti e aggiornamenti, sempre da Francesco Manzitti. E' già andato in scena a Rapallo, però solo come spettacolo di prosa, giocando sulla suggestione della parola lasciata libera nello spazio notturno di Valle Christi, senza l'aggiunta di musica o mimo, ma lasciando sempre sospesa l'allusione a un mare - pericoloso, nemico - a poca distanza. Per le conclusioni del cartellone che proseguirà sino alla fine di agosto, c'è attesa per gli incontri con i grandi attori «sempreviventi», Giorgio Albertazzi e Arnoldo Foà e, in chiusura, Elisabetta Pozzi che è ormai una delle regine dei palcoscenici italiani.

Kiara Pipino: "We would like to give Eliot's cats some human behaviours and attitudes, in order to show, on the other hand, how feline can men be".

Spoon River Anthology

by Edgar Lee Masters

Alessandra Agostini, Daniela Cirillo, Davide Cirillo, Lucia Cortesogno, Erika Falone, Jonathan Fitchett, Francesca Gabutti, Francesca Giacardi, Fabrizio Levriero, Massimo Malagugini, Mirella Maselli, Margherita Merega, Lorella Ristaino, Chris Russell, Fabio Sacco, Alice Salvatore, Marta Strata

live music played by Tullio Salvatore
with the dancers of the Dossena's Dance School
directed by Tom Cooper and Lisa Cagnacci
artistic direction Kiara Pipino
design and costumes Kiara Pipino

Nello scenario di Valle Christi a Rapallo l'affollato e applaudito lavoro di studenti genovesi e inglesi

BRIVIDI ALL'ABBAZIA
Ecco Spoon River
spettri da antologia

In Valle Christi, Rapallo, the crowded and successful work of Italian and English students
Shivers in the Abbey. Here is Spoon River. Anthology Ghosts
LA REPUBBLICA , 07/31/2003



Tom Cooper, Lisa Cagnacci e Kiara Pipino, in fase di allestimento, hanno scelto una cinquantina almeno di liriche, molte dalla prima parte, riuscendo a ricomporre quadri animati intorno a storie o temi guida: lo studio di un fotografo, la sorte di una poetessa, la storia di chi è finito in guerra, e così via. L'idea di far sì che gli spettatori seguano un itinerario a piedi, fermandosi davanti a scenari diversamente animati era già stata praticata dalla Tosse oltre quindici anni fa, poi abbandonata, alla pari della splendida Valle. Va quindi segnalato lo straordinario successo della prima serata, premiata dall'imprevisto afflusso di centinaia di spettatori

“Tom Cooper, Lisa Cagnacci and Kiara Pipino have chosen about fifty poems, most of which belong to the first part of the Anthology, and set up many portraits, like the photographers’ shop, a poet’s doom, the unknown warrior, and so on. The audience follows the actors in Valle (Christi), through an imaginary and visionary trip. The opening night was a huge success”.

LA REPUBBLICA, 07/31/2003



Kiara Pipino

"Original and essential in the style, endowed with rhythm and strenght, the novel follows the stream of thought which crowd our minds. it is a novel on the contemporary multifaceted reality: rich in frustrations, hopes, anxieties".

Mariangela Masino, *critica*

Strana Mente



Romanzo • Romanzo • Romanzo • Romanzo • Romanzo

comune di rapallo
università di genova
facoltà di architettura
london university
goldsmiths college
drama department

cartoline da un viaggio
rassegna di teatro sperimentale

le città invisibili
di italo calvino
spettacolo itinerante

centro storico
di rapallo
22 . 23 . agosto . 2002
dalle ore 21.

responsabile del progetto:
Kiara Pipino

regia:
Robert Gordon
Matthew Hahn
attori:
London University
Goldsmiths College
Drama Department

scenografie e
produzione opere visive:

master in architettura per lo spettacolo

città invisibili

ter in architettura per lo spettacolo

comune di rapallo
università di genova
facoltà di architettura
london university
goldsmiths college
drama department

responsabile del progetto:
Kiara Pipino

versione Inglese
London University
Goldsmiths College
Drama Department

regia:
Mark Griffin
Lily Pender

versione italiana
regia:
Robert Gordon

scenografia:
master in architettura
per lo spettacolo

progetto grafico: a. mauro

cartoline da un viaggio
rassegna di teatro sperimentale

n o v e c e n t o
di alessandro baricco



teatro delle clarisse rapallo
25. 26 . agosto . 2002
ore . 20
biglietto 8

2002

International Summer
Theatre Festival

Cartoline da un viaggio
(Postcards from a trip)

program supervisor
and coordinator
Kiara Pipino

Rapallo alla s
delle "Città in



Rap

IL SECOLO XIX, 08



AGFA

sordità?
mplifon

Agg FOTO MA



"RAPALLO. Fiftyfive cities in one city,
and a real journey inside a virtual one".

RAPALLO - Cinquantacinque
città in una sola, ed un viaggio ve-
ro all'interno di uno "virtuale".



The city of DOROTEA



cultura & spettacoli
CORRIERE MERCANTILE
Sabato 24 Agosto 2002
SUCCESSO PER LO SPETTACOLO DI KIARA PIPINO IN SCENA A RAPALLO
Viaggio nelle città di Calvino
Un suggestivo percorso onirico. Domani debutta "Novecento"



The city of ZORA

The city of ANDRIA and MORIANA



GOING TO....



The city of AGLAURA



...the city of ZEMRUDE



The city of OTTAVIA

The city of ADELMA

The city of EUDOSSIA

The city of OLINDA



The city of ZOBEIDE



"Novecento", vita d'artista

Successo per lo spettacolo in italiano e inglese tratto da Baricco

RAPALLO - E' cresciuto in mezzo al mare, per ventisette lunghi anni. A bordo del transatlantico "Virginian" è diventato il più grande pianista del mondo, senza mai avervi messo piede. Una storia tra incanto e disincanto, tra verità ed allucinazione, quella che ha per protagonista Danny Boodmann Lemon Novecento, il personaggio creato dalla penna di Alessandro Baricco per la sua prima pièce teatrale. La parabola di un musicista che non riesce a staccarsi dal suo strumento, metafora indovinata dell'artista incapace di vivere se non della sua arte, è tornata sul palcoscenico l'altra sera a Rapallo, all'Auditorium delle Clarisse, dove lo spettacolo dell'autore torinese è stato messo in scena dagli studenti del master in Architettura dell'Università di Genova. Sei brillanti neolaureati, Sara Corradi, Tiziana Manfredi, Susanna Maurone, Chiara Pipino, Francesco Salvatore e Lia Foggetti, si sono occupati di scenografie e produzione in tandem con un gruppo di autori professionisti, il Bold Fish, compagnia di prosa londinese che fa capo al Goldsmiths College di Londra. Un fortunato connubio che ha portato alla realizzazione, pochi giorni prima, di uno spettacolo itinerante per le vie di Rapallo tratto da "Le città invisibili" di Calvino. L'altra sera, invece, i ragazzi si sono ci-



Gli attori protagonisti di "Novecento" salutano il pubblico al termine dello spettacolo andato in scena alle Clarisse di Rapallo. La pièce di Baricco è stata messa in scena per due volte, sia in italiano sia in inglese

mentati al chiuso con un autore contemporaneo, proponendo una versione bilingue della sua pièce, in rispondenza del neonato asse artistico tra Genova e Londra.

Due diverse rappresentazioni quindi: la prima in inglese, con gli attori del Bold Fish, la seconda in italiano con i bravi Tullio Salvatore, Fabrizio Levrero, Silvia Bajardo e Massimo Malagugini, e la direzione del regista inglese Robert Gordon, l'artefice dell'intero progetto (i due spettacoli sono stati inseriti nella mini-rassegna "Cartoline da un

viaggio") insieme a Chiara Pipino, cui si deve il contatto oltremarino. Tre ore sul palco per spiegare quanto l'arte "fagociti" il suo profeta e quanto il suo profeta sia prigioniero, consapevole e appagato, della sua compagnia di vetro, o meglio in questo caso, di cristallo. Al termine della rappresentazione, il pubblico ha salutato con calorosi applausi il regista Gordon, quindi ha preso la parola il vice sindaco di Rapallo, Aldo Piccardo, che ha auspicato il proseguimento di questo nuovo "matrimonio". I due appuntamenti di "Cartoline da un

viaggio" hanno concluso la nona edizione del festival "Boego d'autore", organizzato ogni estate in Riviera sotto la direzione artistica di Rudy Biancardi, affinché che per questo 2002 - spiega - il bilancio è stato soddisfacente. Siamo riusciti a proporre sedici spettacoli variegati, dalla musica al teatro, stando dentro un budget ristretto di soli quaranta milioni di lire. Ci sono grandi ambizioni per la prossima edizione e speriamo che vadano di pari passo con un sostegno un po' più adeguato.

[al.be.]

IL CORRIERE
MERCANTILE,
08/28/200/

"1900, the life of an artist.

Success for the play by Baricco in its two versions: Italian and English".



The Italian cast:

Silvia Bajardo
Fabrizio Levrero
Massimo Malagugini
Tullio Salvatore

